www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 559

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 5 octobre 2009 10000 kip



Typhon Ketsana: 3 victimes dans le sud du pays

(Page 3)



Le quai Fa-ngoum en fête

(Page 15)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31



Vous obtiendrez plus que ce que vous en attendez ! La Carte Visa Débit de l'ANZV vous donnera entière satisfaction.

Aujourd'hui, la Carte Visa Débit de l'ANZV est acceptée par les hôtels, restaurants et boutiques renommés, ce qui vous offre facilité et confort dans vos paiements.

En plus vous bénéficierez d'un rabais spécial qui vous sera accordé pour tout paiement avec la Carte Visa Débit de l'ANZV. Cette offre est spécialement destinée à nos clients laotiens et étrangers pour des frais annuels de 500.000 kip seulement.

Souscrivez dès aujourd'hui et profitez du rabais spécial réservé aux détenteurs de la Carte Visa Débit. C'est encore plus que ce que vous en attendez !

Offre valable d'août 2009 à janvier 2010

Partenaires:

ANZV

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'lnformation et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphoxay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth
Photographe :
Khampheui Manokoun
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Jacqueline Hitzges, Sébastien Perret
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Samly Singhanath, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002, 711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222

Typhon Ketsana : 3 victimes dans le sud du pays

Selon des sources officielles, le mardi 29 septembre, les inondations provoquées par les pluies torrentielles qui se sont déversées depuis le passage du typhon Ketsana, arrivant de la mer de Chine, ont tué jusqu'à présent trois personnes. « Le typhon s'est abattu sur quatre provinces sud du Laos: Savannakhet, Attapu, Saravane et Xékong. On déplore deux victimes dans la province de Savannakhet, une dans celle d'Attapu et de lourds dégâts dans les autres provinces », a déclaré un responsable du Ministère du Travail et des affaires sociales, M. Pasith Dethphommatheth. Le typhon Ketsana s'est maintenant affaibli mais plusieurs districts ont subi de lourdes pertes. La route reliant la province de Xékong à celle d'Attapu a été coupée, ainsi que plusieurs routes intercommunales, a rapporté le service des Travaux publics et des transports. Par ailleurs la crue de la Xékong a inondé plus de 300 000 maisons riveraines de son cours dans les deux provinces et 40 000 hectares d'agriculture auraient été endommagés voire détruits. Les toits de plusieurs maisons ont été soufflés par la force des vents et des habitations emportées par les glissements de terrains. De nombreux villages, sont pour le moment privés d'eau, d'électricité et de téléphone. Ce bilan est encore provisoire et l'on pourra évaluer et chiffrer le préjudice causé par cette calamité naturelle après le retrait des eaux et le dégagement des routes. Les autorités se disent pessimistes et craignent un bilan beaucoup plus lourd.

- Actualités
P 5. Nouveau rapatriement de 20 familles lao-hmong
P 6. Concours de bouliers
P 7. Les 15 étudiants sélectionnés à la réception donnée en leur honneur par l'ambassadeur de Singapour

- Éducation
P 8. Les enfants lao plus attirés par la lecture

- Élébration
P 9. 15e anniversaire de la Journée nationale des enseignants

- Santé
P 10. Campagne de vaccination

- Micro-trottoir
P 11. L'allaitement au sein pour des nourrissons en meilleure santé

- Relations internationales
P 12. Participation du Laos à l'Assemblée générale de l'ONU

- Coopération
P 13. Action du PAM à Oudomxay

- Environnement
P 14. En 2020, forêts et exploitations forestières recouvriront 70 % du pays

- Société
P 15. Le quai Fa-ngoum en fête

- Tourisme
P 16. Les guides lao en formation sur « leur patrimoine »

- Culture
P 17. Fin de carême pour les musulmans

- Hôtel
P 18. Amantaka, nouveau fleuron de l'hôtellerie de luxe à Luang Prabang

- Profil
P 19. Valinh Xayalath, la passion de l'éducation

- Ethnobotanique
P 20. Alpinia

- Cuisine
P 21. Poulet aux pousses de bambous et champignons noirs

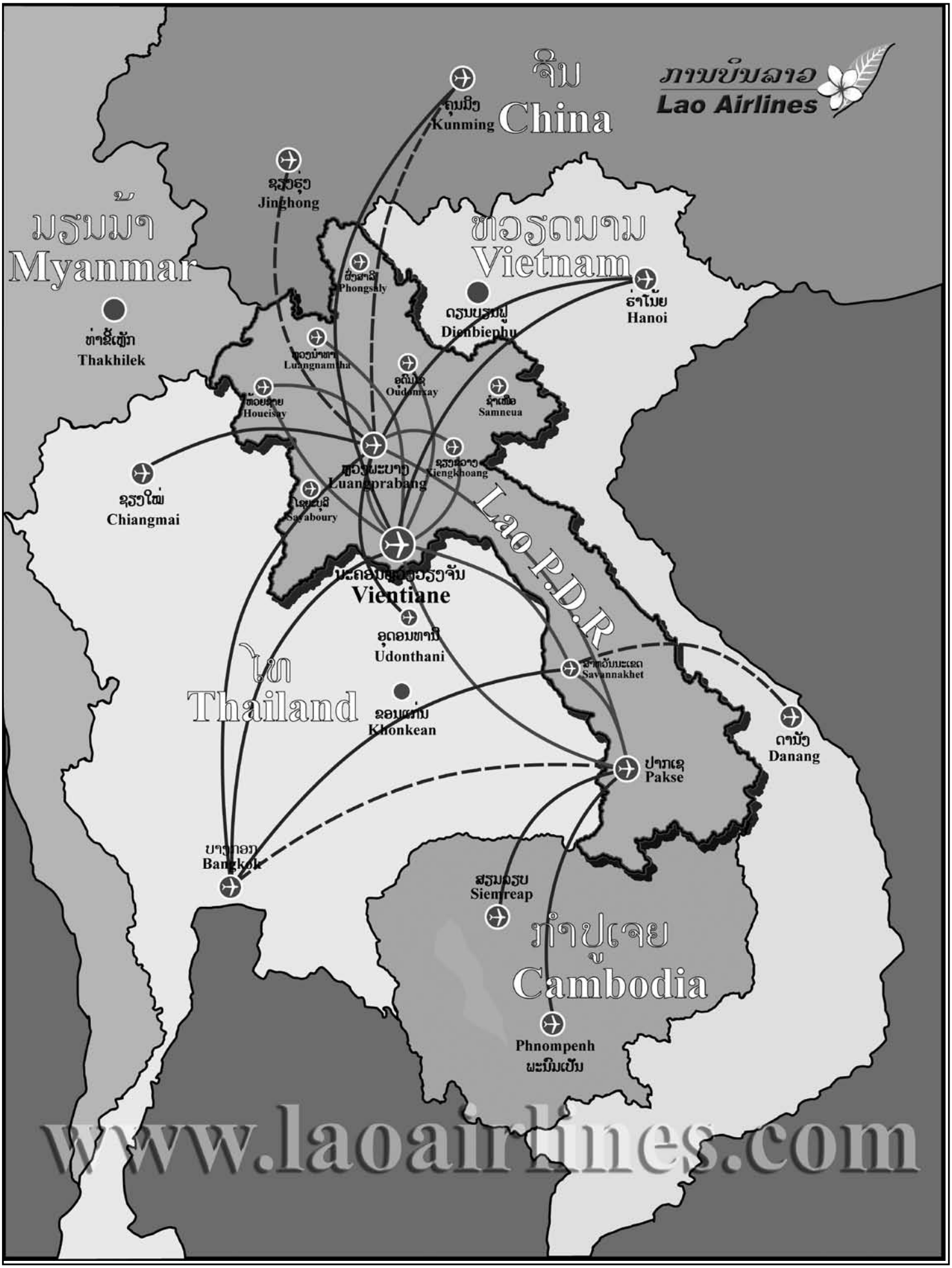
- Sport
P 22. La Malaisie en lice pour les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est
P 23. Les fédérations sportives lao suivent de près leurs équipes

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Typhon Ketsana : 3 victimes dans le sud du pays
Photo: Khankèo.


ภาษาลาว
Lao Airlines
จีน
China
Kunming
Jinghong
ມຽນມາ
Myanmar
ຫວຽດນາມ
Vietnam
Phongsaly
Dienbienphu
Hanoi
Thakhilek
Luangnamtha
Oudomxay
Houeisay
Samneua
Luangprabang
Xiengkhoang
Chiangmai
Sayaboury
Lao P.D.R
Vientiane
Udonthani
ไทย
Thailand
Savannakhet
Khonkean
Danang
Pakse
Bangkok
Siemreap
ກຳປູເຈຍ
Cambodia
Phnompenh
www.laoairlines.com

Nouveau rapatriement de 20 familles lao-hmong

Khamphouth Xayasomroth



Ces familles ont été logées provisoirement au centre d'accueil de Borikhamxay.

La République Démocratique Populaire Lao a reçu le 29 septembre dernier 20 familles lao-hmong comptant au total 85 personnes qui étaient entrées illégalement en Thaïlande. Ces familles vivaient au camp de Houay Namkhao, district de Khaokho, de la province thaïlandaise de Phetchabun. Ce rapatriement est le 18e depuis 2006, année de la signature de l'accord sur le rapatriement des clandestins lao de Thaïlande. Leur accueil s'est effectué à l'hôtel Rassavong de Vientiane en présence des autorités des deux pays, dont le représentant de la commission de la coopération pour le maintien de l'ordre et de la sécurité le long de la frontière commune lao-thaïe, le lieutenant colonel Phimmachanh Vongpanya et son homologue thaïlandais, le colonel Khamron Kheuavichayacharn.

Ces rapatriés ont été transférés au centre d'accueil provisoire, situé dans la province de Borikhamxay en attendant de regagner leur village natal ou autres endroits de leur choix. Ils recevront chacun les aides nécessaires à leur réinstallation. Selon les commissions des deux pays, il reste encore quelques 3000 Lao-Hmongs établis en Thaïlande. Selon l'accord, ils devraient tous être rapatriés d'ici la fin de cette année.

Des conserves lao exportées sur les marchés d'Europe

Somphavanh Siramath



Malgré la crise financière, les produits en conserves lao se vendent relativement bien sur les marchés européens. Pour cette première année d'exportation, plus de 8 000 tonnes de boîtes de maïs, de mangues, de bambous et d'oignons de l'usine de l'Industrie Agricole Lao ont été écoulées sur les marchés européens et leurs prix de vente continuent à augmenter. Le maïs en boîte se vend particulièrement bien, pour cette année, plus de 6000 tonnes ont été exportées et il est prévu d'augmenter la production de 3 300 tonnes suplémentaires l'année prochaine.

« *Nos produits commencent à intéresser les commerçants et les consommateurs du monde entier et plus particulièrement en Europe. En l'espace d'une année, nous avons exporté plus de 8 000 tonnes de nos produits dont 6000 tonnes de maïs en boîtes. Nous sommes heureux de ces résultats et de cette percée de nos produits à l'exportation, d'autant plus que les prix que nous pratiquons et qui sont négociés sur les marchés européens sont revus à la hausse*, a déclaré le président de l'usine de l'Industrie Agricole Lao, M. Roumkham Vongxay. *Mais actuellement, avec la quantité de fruits et légumes dont nous disposons, nous ne pouvons pas produire plus de conserves et nous devons prendre le temps d'inciter les populations à en cultiver davantage. En ce moment, plus de 300 familles d'agriculteurs des districts de Kèo-Oudom, Phon-Hong, Thoulakhom et Viengkham de la province de Vientiane ainsi que de l'arrondissement de Naxaythong de la capitale cultivent du maïs qu'ils revendent à notre société mais cela reste insuffisant. Auparavant notre usine a connu de nombreux problèmes et a dû arrêter à plusieurs reprises ses activités par manque de produits frais, car les agriculteurs n'avaient pas d'argent à investir dans des semences. Mais après la visite que le vice-Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M, Somsavat Léngsavad, le gouverneur de la banque nationale et le directeur de la banque de promotion de l'agriculture ont effectuée dans notre usine en 2008, ces institutions bancaires ont proposé des facilités d'emprunt aux agriculteurs ainsi qu'à notre société pour améliorer la qualité de la production. Dans notre pays, comme nous devons importer les semences, les engrais chimiques ainsi que les insecticides, cela nécessite d'importants investissements de la part de nos agriculteurs*».

La route des 450 ans régulera le trafic de Vientiane

Vayorath Xayasomroth

Décembre 2009 et janvier 2010, deux dates qui marqueront l'histoire du Laos. La première, accueillera les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est et la seconde les célébrations du 450e anniversaire de la capitale. L'ensemble des travaux d'aménagements urbains et routiers entrepris actuellement se font dans le cadre de ces deux événements majeurs.

Parmi ces grands chantiers, on peut citer, l'aménagement des berges du Mékong, le nouveau stade national, la rénovation des temples: That Luang, Sisaket et Nongtha, la construction de la Horthammasapha, la réfection des bureaux administratifs de Vientiane ainsi que des routes de Souphanouvong et des 450 ans de Vientiane.

Les travaux réalisés par l'entreprise Douangchaleun développement Construction sont à 50 % de leur avancement.

« *Nous avons pour objectif de tout terminer pour les Jeux*, précise le responsable de l'entreprise M. Khamphay Silaxa. *La route des 450 ans*



est avancée à 75 % et nous prévoyons de la terminer en juin. Notre programme a pris du retard a cause de la saison humide. Les pluies ont en effet endommagé une grande partie de notre ouvrage. Quand celles-ci s'arrêteront nos ouvriers feront des heures supplémentaires pour terminer selon le programme prévu. La route en béton de 4 km qui va de Dong Dok au nouveau stade national en est à 50 % de son avancement et les travaux on été accélérés». Les nouvelles routes faciliteront le trafic et permettront de réguler la circulation dans le centre de Vientiane pendant la période des Jeux.



Chaque gagnant a aussi reçu la coupe du concours de bouliers en 2009.

Concours de bouliers

Phong Thammavongsa

Le ministère de l'Education en collaboration avec la fondation du développement de l'éducation a organisé le 25 septembre au Palais national de la culture, un premier concours de calcul sur bouliers auquel ont participé 90 candidats de quatrième et de cinquième année des écoles primaires. Les bouliers permettent d'effectuer le calcul des opérations élémentaires : addition, soustraction, multiplication, division. Dans des mains expertes, il est cependant possible de réaliser d'autres opérations comme le calcul de racines énièmes ou la conversion entre différentes bases. Le concours s'est déroulé en présence du vice-ministre de l'Education nationale, Mme Sèngdeuane Lachanthaboun. Le premier prix du concours pour les élèves de cinquième année a été attribué à M. Lam-ngeun Inthanouvong, élève de l'école primaire du quartier de Thongkang, arrondissement de Sisattanak, avec un total de 280 points. Le deuxième prix à Mlle Chitpasong Veunnasack, de l'école de Nongdouang, arrondissement de Sikhottabong, avec un total de 275 points, et le troisième à Mlle Paloma Mekdavong, de l'école de Thaphalanexay, arrondissement de Sisattanak avec 270 points. Pour les candidats de quatrième année du primaire, la gagnante est Mlle Namfonh Sousada avec 290 points et la seconde, Mlle Manikabkèo Kèomany avec 280 points, les deux candidates venant de l'école primaire de Mixay, arrondissement de Chanthaboury. Le troisième prix a été gagné par M. Souchay Sitthiphone, de l'école de Nongdouang, qui a totalisé 200 points. Les prix ont été remis par le vice-ministre de l'Education nationale. Les gagnants du premier prix ont reçu la somme de 1 million de kip, le deuxième de 700 000 kip et le troisième de 500 000 kip. Chaque gagnant a aussi reçu la coupe du concours de bouliers en 2009.

Le Laos et la Thaïlande harmonisent leur politique migratoire

Bouaphanh Vibounsak

Le ministre du Travail et des affaires sociales du Laos, Mme Onechanh Thammavong, et son homologue thaïlandais, M. Phaithoun Kèothong, ont coprésidé la 6e réunion concernant la réglementation de l'emploi de la main d'œuvre étrangère, les 9 et 10 septembre dans la province thaïlandaise de Nakhon Phanom, en présence des chefs de département, des fonctionnaires ainsi que des experts des deux parties.

Cette rencontre visait à évaluer l'application du mémorandum d'entente signé lors de leur précédente rencontre au Laos et de renforcer la coopération dans ce domaine afin d'adapter une stratégie réfléchie et concertée des politiques migratoires. Les deux parties ont convenu d'harmoniser leur système législatif, notamment les textes relatifs à la réglementation de l'emploi de la main d'œuvre étrangère et de définir un cadre juridique de protection des travailleurs migrants pour éviter toutes dérives. Dans ce cadre la Thaïlande va engager un processus de légalisation des immigrés clandestins actuels, qui pourront ainsi obtenir un statut légal et continuer à travailler.

Selon des statistiques établies par les services de l'émigration thaïlandaise, 120.000 ouvriers lao travailleraient en Thaïlande et seulement 61 929 d'entre eux disposeraient d'un statut légal (enregistrement et certificat de travail). Cette étude sur les flux migratoires s'achèvera en février 2010. Pour son développement, la Thaïlande est dans la nécessité de recourir à la main-d'œuvre étrangère, surtout en employant des ouvriers et du personnel d'appoint dans divers secteur: bâtiment, voirie, agriculture, restauration, ménage et autres services. Entre 2005 et 2009, le marché thaïlandais avait lancé un appel d'offre concernant 71 000 emplois et seulement 16 000 d'entre eux ont été honorés légalement. Afin de répondre à une demande toujours croissante, les autorités lao envisagent dans un avenir proche, de simplifier les formalités pour obtenir un permis de travail. Le type de permis demandé dépendra de la nature et de la durée (courte ou longue) de l'activité professionnelle envisagée par le demandeur. Il sera plus adapté aux conditions des frontaliers et des travailleurs saisonniers dont les périodes d'emplois sont variables. De leurs côtés, les services thaïlandais, s'engage à délivrer une attestation de travail aux ouvriers lao à la fin de leur contrat et à renforcer la coopération, notamment dans les échanges de données et la formation. En conclusion de la réunion le calendrier des rencontres a été fixé. La migration est un aspect fondamental du système économique global et national d'aujourd'hui. Elle a besoin d'être mieux planifiée et gérée. La valorisation de la contribution des travailleurs migrants devrait être considérée par les Etats comme un objectif à atteindre.

Tueur d'enfants à Luang Prabang

Khamphouth Xayasomroth

Le tribunal populaire de la province de Luang Prabang a condamné, le 2 juillet 2009, à la prison à vie, une personne reconnue coupable du meurtre de deux enfants en aout 2008. Le condamné, Somchit, 39 ans, agriculteur, habitant le village de Had-hiene, district et province de Luang Prabang a reconnu avoir tué deux fillettes âgées respectivement de 11 et 12 ans qui ramassaient tranquillement des escargots dans son champ. A l'époque des faits, l'homme avait porté plainte à la police en lui signalant que des enfants détérioraient ses récoltes. Même si le travail de médiation de la police n'avait pas été fait qui pouvait prévoir une telle réaction.

Arrêtés grâce à la signature

Khamphouth Xayasomroth

La police judiciaire de l'arrondissement de Xaythany de la capitale a arrêté à la fin du mois d'août dernier deux personnes, l'une accusée de vol et l'autre de vente de biens volés. Pour la première, il s'agit de M. Noy, 28 ans, sans travail, habitant de Koussambat qui à l'issue de l'audition, a avoué à la police qu'il avait volé le 18 mai 2009, au marché de Tha-Ngone une mobylette avec tous ses documents officiels. L'autre personne qui tient à garder son anonymat avait acheté la mobylette à ce jeune homme sans savoir qu'elle avait été volée. Le 25 juillet, il a voulu la revendre à un magasin de véhicules d'occasion et comme il lui fallait la signature de la propriétaire, il s'est rendu au domicile de Mme Daphanh Somsihapannha, demeurant à Tha-Ngone. Cette dernière, qui avait entretemps déposé plainte, a alerté la police et permis l'arrestation des deux complices.

Les 15 étudiants sélectionnés à la réception donnée en leur honneur par l'ambassadeur de Singapour

Vayorath Xayasomroth



Les 15 membres lao sélectionnés.

L'ambassade de Singapour a organisé le 18 septembre dernier, une réception en l'honneur des 15 membres qui ont été sélectionnés pour suivre une formation de 2 ans à l'Académie du Tourisme de Sentosa à Singapour, dans le secteur de l'hôtellerie et du tourisme d'affaires.

Lors de son discours, l'ambassadeur de Singapour au Laos, M. Benjamin William a déclaré: « *Je suis ravi de voir ce groupe prometteur de jeunes Lao se rendre à Singapour pour y entreprendre des études longues. A leur retour, dans deux ans, en RDP lao, ils contribueront sans aucun doute à renforcer le secteur du tourisme dans ce pays et au développement des ressources humaines* » .

En effet, l'administration nationale du tourisme lao (ANTL) espère bien pouvoir mobiliser dans l'avenir les quinze membres de cette équipe, en tant qu'administrateurs ou enseignants dans son nouveau centre de formation qui devrait ouvrir ses portes en janvier 2012. L'ANTL souhaite offrir un réseau d'excellence de ressources humaines afin de répondre aux besoins de ce secteur en croissance rapide de l'économie de la RDP Lao. Ces étudiants qui vont partir bénéficient d'un projet dont le financement et l'assistance sont soutenus par le gouvernement du Grand-Duché du Luxembourg à travers l'association Lux-Development.

« *Pour nous, c'est le point culminant d'une année de dur labeur* », a déclaré M. Veunxay Malavong, directeur national de ce projet et directeur du centre de formation de l'ANTL.

« *Ces jeunes ont été sélectionnés parmi 200 candidats en novembre 2008 et depuis, ils se sont consacrés à leur formation ici au Laos mais aussi à Diekirch au Luxembourg où ils ont passé trois mois au Lycée Technique Hôtelier Alexis Heck. L'objectif final est de les mener à des compétences professionnelles de niveau international* », a ajouté M. Malavong.

« *Singapour a accueilli plus de 10 millions de visiteurs l'an dernier et nous espérons dépasser ce nombre cette année. Ce succès n'a pas été facile car comparativement au Laos nous n'avons guère de site naturel exceptionnel ou de patrimoine culturel mais nous avons réussi à valoriser ce que nous avons et développé l'infrastructure ainsi que les industries de services. Le Laos a beaucoup à offrir et les secteurs touristique et hôtelier connaîtront certainement une forte croissance* ». a confié M. Benjamin William.

SGI aide au développement des ressources humaines

Bouaphanh Vibounsak

Un fonds de 2 millions de dollars a été concédé jeudi dernier au ministre de l'Education nationale du Laos par le Groupe d'investissement de Saïgon (SGI) pour constituer des bouses à 98 étudiants lao. La remise a été coorganisée entre l'ambassade du Laos au Vietnam, l'université Hung Vuong et SGI. Ces bourses de l'amitié du SGI sont destinées aux jeunes étudiants lao qui ont passé brillamment leur examen d'entrée de l'université Hung Vuong. Ils pourront ainsi suivre leurs études universitaires de 2009 à 2013 dans les filières du tourisme, du secteur financier et bancaire, de la gestion d'entreprise, de la construction et des technologies de l'information et de communication.

Les bourses SGI font partie du programme de ce groupe d'entreprises vietnamiennes dont la volonté est d'aider le Laos dans la formation de ressources humaines.

Ce groupe a déjà octroyé 19 milliards de dôngs à d'autres programmes, notamment dans un programme alimentaire des régions déshéritées, la construction d'ouvrages publics tels que ponts, écluses, voies de communication rurales, etc.

Lors de la cérémonie organisée à cette occasion, le ministre de l'Education Somkot Mangnomek a remercié le Parti, l'Etat et le peuple vietnamiens pour leur soutien et leur aide à la réalisation des objectifs de développement socioéconomique de son gouvernement, et plus particulièrement à la formation de ressources humaines.

Les enfants lao plus attirés par la lecture

Sonesavanh Souliyaphack

Longtemps les Lao ont surtout baigné dans une culture de tradition orale. Autrefois, il y avait peu d'écrits accessibles à tous, tels que livres, journaux, magazines et les gens avaient l'habitude de se rendre à la pagode pour écouter les sermons des bonzes ou au théâtre pour regarder jouer les pièces. Ainsi, la population a plutôt connu une culture de l'écoute qu'une culture de l'écrit.

Cependant, le Laos s'attache de plus en plus à cultiver le plaisir de la lecture auprès des jeunes, et ce dès l'enfance, afin de leur apporter une ouverture d'esprit, développer leur imagination ainsi que leurs connaissances, leur offrir une liberté et leur permettre de «Traverser ou voyager par la lecture».

Action With Lao Children (ALC/Deknoy Lao) est une ONG soutenue par le Japon, basée en RDP Lao, qui fait la promotion de la lecture auprès des enfants lao. La représentante de l'ALC au Laos, Mme Dara Kanlagna a déclaré : « *Notre association s'est rendue compte qu'il était important de promouvoir la lecture auprès des enfants. Dès le plus jeune âge, il faut leur donner la culture de l'écrit, qu'ils prennent l'habitude de lire car cela leur sera nécessaire dans l'avenir pour participer au développement du pays. Nous y travaillons directement et ainsi nous avons édité des livres pour enfants que nous avons donnés à toutes les bibliothèques des écoles ainsi que dans les lycées de quatre provinces* ».



Mme Dara Kanlaya

L'ALC a commencé à promouvoir la lecture en 1993 et a développé en premier lieu la bibliothèque nationale qui dépend du ministère de l'Information et de la culture. Ensuite, en 2000, elle a commencé à éditer des livres, dont 80 % sont destinés aux élèves de maternelle jusqu'au lycée mais certains sont réalisés pour les enseignants. L'ONG a fait construire 190 salles de lecture et donné plus de 3500 livres aux écoles, lycées et services publics, de Vientiane : au Centre des enfants pour l'éducation et la culture, à la bibliothèque du département de l'Education de la capitale, à celles de l'arrondissement de Sisatthanak ainsi que des quartiers Souanmone et Nonsèngchanh, de l'arrondissement de Xaythany, à Vientiane mais également de province, au centre de la culture des enfants du district Borikhanh de la province de Borikamxay ainsi que dans les provinces de Luang Prabang et Xayaboury. Ce projet, en apportant de nouveaux livres dans les écoles ou les régions, a fait naître un regain d'intérêt pour la lecture et beaucoup d'enfants y ont ainsi consacré plus de temps.



La lecture, une des clés de la connaissance.

« *En plus des livres, notre association a donné des fonds aux écoles pour qu'elles puissent organiser des activités de promotion de la lecture et, par exemple des jeux interclasses, des concours de lecture, du théâtre etc… avec à la clé des livres comme prix que les enfants peuvent rapporter et lire à la maison. On espère ainsi attirer de plus en plus les enfants vers la lecture. Nous avons également créé le magazine Deknoy Lao qui publie les articles envoyés par les enfants. Il paraît tous les quatre mois et existe. depuis trois ans déjà. Nous nous attachons également à former les professeurs sur l'utilisation et la conservation des livres* », a ajouté Mme Dara.

Dans le cadre de ses actions pour la promotion de la lecture, Action With Lao Children organise chaque année dans le département de l'Education de la capitale, à Vientiane, le festival du livre avec de nombreux stands et des jeux pour les enfants. A présent, de plus en plus de livres sont édités pour tous les publics et peuvent ainsi être lus.

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),

association agréée nr. 5598/MdAE 03

B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :

www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Ambassade de France

OFFRE D'EMPLOI

L'Ambassade de France près la RDP Lao recherche un(e) chauffeur/ démarcheur de nationalité laotienne. L'intéresse(e) assurera l'acheminement du courrier de l'Ambassade (autorités laotiennes, représentations diplomatiques, organismes internationaux ...) et conduira des personnalités. Une connaissance de la langue française et/ou anglaise est indispensable.

Pour tout renseignement concernant l'emploi, il convient de s'adresser à l'ambassade : M. BENZA -tél: (21) 26.74.00

Les candidatures manuscrites, accompagnées d'un CV, des copies de la carte nationale d'identité et du permis de conduire, d'une photo d'identité devront être adressées ou déposées à l'attention de M. BENZA à : Ambassade de France près la RDP Lao, Rue Setthathirath BP 06, Vientiane.

15e anniversaire de la Journée nationale des enseignants

Phong Thammavongsa



La célébration de cette journée a débuté le 29 septembre au Palais national de la culture à Vientiane, par un concours de chansons. Le 1er prix, de trois millions de kip, a été remporté par M. Boua-ngeun Lattana, du lycée du village de Maknao, arrondissement de Pak-ngum, pour son interprétation de *Maître de campagne*.

Les animations consacrées à cette journée se succéderont du 1er au 10 octobre, avec un tournoi de football au stade de l'école de l'éducation physique de Thongpong, arrondissement de Sikhottabong, un concours de travaux pratiques des élèves de l'école polytechnique de Vientiane, un concours d'écriture des élèves des écoles primaires organisé par le service de l'Education de la capitale et un tournoi de golf au km 6 à Vientiane. Le 6 octobre, une cérémonie sera organisée à l'hôtel Lao Plaza de Vientiane, pour féliciter les meilleurs enseignants de l'année scolaire 2008-2009.

Concernant cette cérémonie, 24 enseignants de deux provinces ont été sélectionnés : la capitale Vientiane avec 14 enseignants et la province de Vientiane 10. Le 7 octobre, marquant le 15e anniversaire de la fondation de la Journée nationale des enseignants, un meeting sera organisé à 7h30 au Palais national de la culture où il sera rendu un hommage à M. Kham, premier enseignant lao.

Journée nationale des enseignants :

Durs métiers que ceux d'enseignants… Ils ont la lourde tâche de transmettre leurs connaissances dans de multiples domaines et la haute responsabilité de former les nouvelles générations qui construiront la société de demain. Le 7 octobre, la RDP Lao saluera l'action de tous les enseignants de nationalité lao et étrangère qui travaillent dans ce pays. Depuis quinze ans, le gouvernement organise ces célébrations dédiées aux enseignants qui disposent d'un jour de congé à cette occasion. Cette journée spéciale est l'occasion pour les autorités de rappeler que les enseignants font partie intégrante du développement et de l'évolution de la société et de la réforme de l'éducation, cette année en particulier. Tous les élèves et étudiants de tous les établissements éducatifs publics ou privés de l'ensemble du pays notamment les écoles primaires, les collèges, les lycées, l'Université nationale du Laos ou les écoles professionnelles exprimeront de différentes manières leur reconnaissance à leurs maîtres, que beaucoup de lao surnomment leurs « deuxièmes parents ».

Lorsqu'on évoque les débuts de l'histoire de l'éducation au Laos, en les comparants avec ceux des autres pays du monde, on les situe plus tardivement que dans des pays tels que la France ou l'Angleterre. Au Laos, c'est au 14e siècle que le premier roi Fa-ngoum a promulgué la religion bouddhiste en construisant des pagodes qui servaient d'écoles primaires. A cette époque, les parents encourageaient leurs enfants à étudier la religion et à vivre dans les temples pour effectuer leurs études. Les matières usuellement enseignées étaient la psychologie, la peinture, la sculpture, la médecine traditionnelle, la magie, ainsi que les disciplines religieuses antérieures enseignées par le Bouddha.

L'histoire de la journée nationale des enseignants :

1893 était l'époque de l'invasion étrangère, le développement de l'éducation au Laos restait insuffisant. En 1905, le Laos ne possédait que deux écoles primaires: l'une à Vientiane et l'autre à Luang Prabang.

C'est la période pendant laquelle M. Kham, élève lao, termine sa dernière année d'école primaire. En 1907, il fait partie de la première vague de formation d'instituteurs au Laos. Dès octobre de la même année, il devint officiellement le premier maître du Laos à l'école normale des bonzes de Vat Chanh, à Vientiane.

En 1913, M. Kham enseigne à l'école Pierre Tafforin à Vientiane, où il y a seulement trois enseignants lao. A la mi-novembre 1920, à Vientiane, une manifestation pour l'indépendance du Laos est organisée et dirigée par M. Kham. Après une lutte violente, il est emprisonné puis réussit à s'enfuir à Bangkok. En 1949, il tombe malade. Il décède la même année à la pagode de Sritharam en Thaïlande. Après le 12 octobre 1945, date de la Déclaration de l'indépendance du Laos, l'éducation devient un outil de cohésion nationale. La lutte du peuple lao contre les régimes coloniaux a ensuite donné naissance à la « République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao), le 2 décembre 1975. Ces mouvements historiques ont permis le développement de l'enseignement dans le pays. Le gouvernement de la RDP Lao promeut le développement du réseau éducatif, notamment la construction des écoles primaires dans toutes les villes et villages. Aujourd'hui, les enfants lao, sans aucune discrimination ethnique, ont le droit d'étudier. La RDP Lao est dorénavant mieux organisée et beaucoup de maîtres et de professeurs ont obtenu une expérience par l'intermédiaire de formations au niveau national et international.

La réputation des enseignants de chaque époque est directement liée au développement du pays. De nos jours, la RDP Lao a su former des hauts fonctionnaires, des policiers, des écrivains, des hommes politiques et des hommes d'affaires qui peuvent répondre aux besoins de développement du pays. Le rôle des enseignants dans la réforme de l'éducation et plus particulièrement dans le développement du pays est fondamental car ils sont synonymes d'espoir pour leurs élèves à qui ils transmettent leurs compétences et qu'ils orientent dans la vie professionnelle. Ces travailleurs dévoués et souvent désintéressés ont fait et feront tout pour que la qualité de l'éducation lao se rapproche du niveau international.

« Ils éclairent la voie et se consument ! ».



Campagne de vaccination

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le ministère de la Santé publique a organisé une conférence de presse en coopération avec le ministère de l'Information et de la culture pour annoncer le lancement d'une campagne de vaccination à l'échelle nationale. Etaient présents le directeur adjoint du service de l'Information et de la culture, M. Vayolinh Phrasavath, le chef du programme national de vaccination, le Dr Anong Seuavongsa et l'ensemble des médias du pays. Ce vaccin pentavalent protège les nouveaux-nés aussi contre la diphtérie, (coqueluche), le tétanos et l'hépatite B. Une injection contient cinq



Dr Anong

vaccins différents, de sorte qu'un enfant peut bénéficier d'une protection contre cinq maladies en une seule fois. Les bébés ont besoin d'au moins trois injections pour une immunité efficace. Ce programme s'inscrit dans la continuité de la campagne de vaccination nationale commencée en 1982, qui à l'époque, avait concerné deux provinces avaient été la capitale de Vientiane et Savannakhet. En 1997, 138 districts comprenant 12 803 villages et la zone spéciale de Xaysomboune ont bénéficié de ce programme ainsi que 2 930 villages de 16 provinces.

Actuellement, 141 districts, comprenant 11955 villages sont ciblés. En plus des équipes médicales ambulantes qui vont au devant des populations les plus éloignées, 764 dispensaires de provinces possèdent ces vaccins.

Le vaccin est disponible dans tous les centres de soins médicaux publics.

« *Lors du programme des campagnes de vaccinations précédentes nous avons pu traiter 46 % de la population,* précise le Dr Anong Seuavongsa. *Avec ce programme nous comptons doubler ce pourcentage. Nous avons tenu à ce que tous les medias du pays soient présents pour nous aider à atteindre le plus de gens possible. Pour cela, il est nécessaire que l'information soit correctement transmise et aussi souvent que possible. La sensibilisation et la mise en confiance des populations isolées contribueront au succès de cette campagne*».

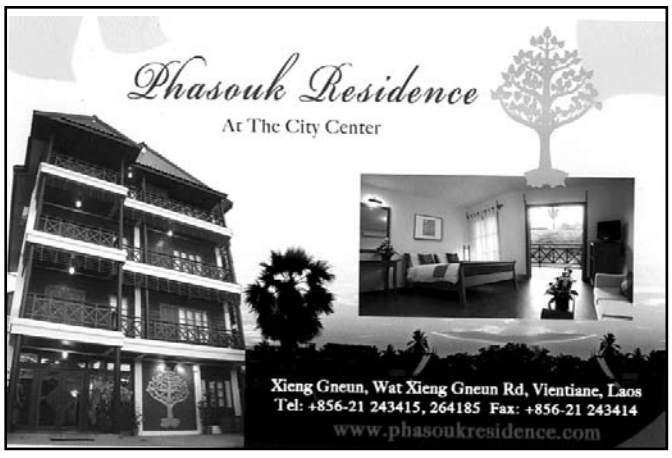
Réunion de la Commission de la mère et de l'enfant

Phetphoxay Sèngpaseuth

La Commission nationale de la mère et de l'enfant de la République Démocratique Populaire Lao, en coopération avec l'UNICEF au Laos a organisé un séminaire la semaine dernière à Vientiane, pour faire l'évaluation de mi-mandat du plan de coopération 2007-2011 entre l'UNICEF et le gouvernement lao. Cette réunion, qui a rassemblé 300 participants, s'est tenue en présence du vice-Premier ministre de la RDP Lao, du président de la Commission nationale de la mère et de l'enfant, M. Somsavat Léngsavad et de la directrice régionale de l'UNICEF pour l'Asie de l'Est et le Pacifique, Mme Anupama Rao Singh. Les participants ont fait l'évaluation de la première phase du plan puis ont élaboré un programme des activités à venir. Ils ont également analysé les procédures de travail utilisées dans les actions de protection des droits maternels et infantiles depuis 2004.

Ce plan de coopération (2007-2011), signé le 6 février 2008, d'un montant de 39,3 millions de dollars, vise à soutenir le gouvernement lao d'une part, dans l'application de son VIe plan quinquennal et la mise en œuvre des projets pour réduire la pauvreté de la population rurale, et l'UNICEF d'autre part, pour atteindre les Objectifs du millénaire pour le développement, d'ici 2015.

Ce plan global de coopération est divisé en plusieurs plans principaux suivants : développement de l'éducation de base, promotion de l'égalité des sexes, scolarisation des enfants, développement des moyens de communications, accébilité à l'eau, amélioration des conditions sanitaires et d'hygiène, protection des droits des mineurs, vigilance sur la transmission du sida aux bébés, et concerne concerne les populations des 134 districts prioritaires.



Olla la seule charcuterie française ouverte à Vientiane



- produits dans tous les supermarchés
- charcuterie rue Dong Palan, à gauche, après le magasin de piscines, en venant de l'avenue Lang Xang;

(856 20) 5 663 786 - (856 20) 5 685 765
richard.claude@etllao.com

L'allaitement au sein pour des nourrissons en meilleure santé

Phetphosay Sèngpaseuth

Le ministère de la Santé publique a organisé une rencontre la semaine dernière à Vientiane en coopération avec le ministère de l'Information et de la culture,



Dr Khampiou Sihakhang

pour faire part de l'importance de l'allaitement au sein et des préparatifs en cours pour célébrer la semaine mondiale de l'allaitement maternel.

Cette semaine mondiale, organisée chaque année du 1er au 7 août dans plus de 120 pays, commémore la Déclaration «Innocenti» sur la protection, l'encouragement et le soutien de l'allaitement maternel, signée par l'OMS et l'UNICEF en août 1990 pour la promouvoir afin d'offrir une meilleure qualité de vie aux nourrissons. Au Laos, on la célèbre depuis 1994.

A cette occasion, nous avons interviewé les femmes participants à cette rencontre.

Le Rénovateur : Quel est le sens de cette commémoration ?

« *Cette célébration vise une véritable promotion de l'allaitement des nourrissons exclusivement au sein jusqu'à l'âge de 6 mois*, a expliqué le chef adjoinf du centre pour la Mère et l'enfant, le Dr Khampiou Sihakhang. *A cet effet, il a été prévu des campagnes d'information sur les bienfaits du colostrum (premiers écoulements du lait maternel) très riche en protéines et anticorps indispensables à l'immunisation du nouveau-né. Les nouveau-nés nourris au sein sont ainsi mieux immunisés que ceux nourris au biberon. Le colostrum est aussi le premier aliment devant pénétrer le tube digestif après la naissance et aucun produit ne peut actuellement le remplacer. Il est aujourd'hui établi par les spécialistes que si toutes les femmes allaitent dans la première heure qui suit la délivrance, il sera possible de sauver plus d'un million de nouveau- nés dans le monde. Ce chiffre confirme la nécessité de soutenir le réflexe de l'allaitement au sein dans les minutes qui suivent la naissance* ».



Selon les statistiques relevées entre 1997 et 2005 au Laos, la malnutrition serait la cause de 23 567 décès de nouveaux-nés, tandis que 33 618 enfants de moins de cinq ans en souffriraient. Seules 26 % des femmes lao allaiteraient leur bébé au sein jusqu'à l'âge de 6 mois. Chaque jour, plus de 3 500 vies pourraient être sauvées dans le monde si tous les nourrissons étaient exclusivement nourris au seein matrenel durant les premiers mois de leur vie. L'allaitement maternel est en baisse pour des considérations professionnelles ou d'esthétique et cette tendance est inquiétante quand on sait que l'allaitement au sein devait permettre d'atteindre en partie les Objectifs du millénaire pour le développement à l'échéance 2015.

LR : Que pensez–vous de la promotion de l'allaitement maternel ?

Pour Mme Soumita Vongphasouk, employée d'une agence de tourisme de Vientiane, « *J'ai eu trois enfants et je n'ai pas eu le temps de les nourrir au sein. Comme pour toutes les employées, je n'ai eu que 3 mois de congé. Alors, il nous est impossible de suivre les recommandations de cette politique. Je pense que si le gouvernement lao veut vraiment faire la promotion de l'allaitement au sein, il doit prolonger le congé de maternité de 3 à 6 mois afin que les femmes restent plus longtemps dans leur famille avec leur enfant* ».

Quant à Mme Sisouda, infirmière à l'hôpital de Sethathirath à Vientiane, elle a confié : « *J'ai donné le sein à mes enfants parce que je pense que l'importance d'un allaitement exclusif au sein jusqu'à 6 mois n'est plus à démontrer. L'OMS recommande d'ailleurs de le poursuivre jusqu'à l'âge de deux ans en le complétant dans ce cas par l'apport d'autres aliments. L'allaitement au sein est une excellente source de nutrition pour les nourrissons et notamment en l'absence d'eau salubre. L'allaitement exclusif au sein pendant les six premiers mois de vie protège les nourrissons des maladies infectieuses et respiratoires, et renforce leur système immunitaire* ».



Participation du Laos à l'Assemblée générale de l'ONU

Khamphouth Xayasomroth

Le Dr Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la République Démocratique Populaire Lao a été le représentant du Laos à la 64e session de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations unies (ONU), qui s'est déroulée du 23 au 30 septembre 2009, à New York. Dans son discours, le chef de la délégation du Laos a fait un tour d'horizon de l'actualité internationale, en mettant l'accent sur le changement rapide et complexe de la situation stratégique mondiale. Il a déclaré que la communauté internationale faisait actuellement face à de nombreux défis, en particulier à celui de la crise financière, de la stabilité mondiale, de la sécurité internationale, de la réduction des armes nucléaires, du changement climatique ainsi que de la réforme de l'ONU. Le vice-Premier ministre du Laos a rappelé lors de cette session les mesures que son gouvernement a adoptées en vue de résoudre les problèmes rencontrés par son pays notamment ceux occasionnés par la crise économique : (…) Durant ces dernières années, de nombreux shangement et de de nombreux défis sont apparus. L'ONU est la seule organisation internationale capable d'étendre et d'assurer la paix, d'encourager les règlements des différends par des moyens pacifiques. Le chef de la délégation lao a ajouté qu'il était essentiel que l'ONU adopte de nouvelles réformes pour qu'elle puisse renforcer son rôle au sein de la communauté internationale et que ces réformes devront se faire dans un processus démocratique, conformément à la charte de l'ONU. La République Démocratique Populaire Lao soutient toutes les démarches, les



M. Thongloun Sisoulith

discussions sur la réforme du conseil de sécurité et est prête à prendre une part active à ces mouvements. La course à l'armement est un danger constant pour la paix et la sécurité, et les armes nucléaires restent une menace pour l'humanité. Les pays munis d'armes nucléaires devront respecter leurs engagements dans la réduction de leur armement. Parallèlement à la réduction et à la destruction totale des armes nucléaires, le problème des bombes non explosées laissées pendant la guerre continu d'être une menace permanente et est l'un des principaux obstacles pour le développement socioéconomique et la réduction de la pauvreté dans plus de 80 pays du monde. La R D P Lao reste un des pays victimes des conséquences des bombes non explosées où les personnes touchées représentent 50 % du nombre total des victimes dans le monde. Durant ces 30 dernières années de l'après guerre, on dénombre 300 blessés et décès par an et 37 % de la superficie totale du pays est infesté par ces bombes non explosées. Le gouvernement du Laos a donc besoin de fonds importants et de temps pour financer le déminage afin de valoriser et sécuriser l'exploitation des terres. Le ministre des Affaires étrangères du Laos a rappelé le travail de longue haleine qu'était le déminage et l'importance du nombre d'engins enfouis dans le sol lao ; aucun expert ne s'étant encore prononcé sur le temps que prendra cette mission pourtant vitale pour la population.

La RDP Lao accorde une attention particulière aux conventions d'Oslo concernant l'interdiction des bombes à sous munition ainsi que les mouvements d'interdiction de ces engins. A cet égard, nous voulons exprimer nos hommages et félicitations aux pays qui ont signé ces conventions, en espérant que d'autres les rejoindront afin qu'elles entrent rapidement en application. Pour que ces conventions soient applicables, le gouvernement du Laos propose d'accueillir la conférence sur les conventions d'Oslo à Vientiane et espère que les pays amis du monde entier soutiendront cette démarche. La communauté internationale accorde une attention particulière à la paix, à la stabilité et au développement. Malgré cela la violence, les conflits et le terrorisme se poursuivent dans plusieurs parties du monde. Le gouvernement du Laos se dit préoccupé de la situation au Moyen-Orient qui met en péril des vies humaines et cause de nombreux dégâts matériels affectant la vie de la population locale, en particulier, celles des Palestiniens qui luttent pour leur droit légitime et pour la création d'un Etat indépendant. Cet espoir pourrait se concrétiser si toutes les parties concernées en exprimaient la volonté et ces pays pourraient cohabiter dans la paix et dans la sécurité avec des frontières reconnues dans les résolutions du conseil de sécurité. Le gouvernement est aussi inquiet devant le blocus économique contre la République de Cuba qui dure déjà depuis plusieurs décennies, et pense qu'il est temps qu'il se termine. En ce qui concerne le changement climatique dans le monde, le ministre des Affaires étrangères du Laos a rappelé qu'il constitue un problème urgent et un défi pour la survie de l'humanité. Face à ce problème, il est nécessaire d'adopter des mesures pour le régler au niveau mondial sur la base des responsabilités communes et des différentes obligations. Il est nécessaire d'encourager la coordination de trois éléments majeurs : le développement économique, le développement social et la protection de l'environnement, visant à appliquer effectivement le plan de Bali. Je tiens à féliciter les initiatives du secrétaire général de l'ONU dans la tenue le 22 septembre 2009 de la conférence sur le changement climatique. Cette conférence a permis aux dirigeants de tous les pays du monde de discuter des moyens pour résoudre ce problème et des préparatifs à la conférence mondiale de Copenhague. De plus, ils se sont engagés à prendre des mesures importantes pour réduire l'effet de serre, pour encourager l'économie verte et aider à la réduction des conséquences, permettre l'adaptation des pays à la réalité de la situation environnementale et faire des nouveaux choix d'énergie, y compris par le transfert de nouvelles technologies des pays développés vers les pays en développement pour que ces derniers puissent faire face aux problèmes issus du changement climatique.

La RDP Lao partage les principes du nouvel accord ➔

Action du PAM à Oudomxay

Manila Vanthanouvong

La population de trois villages de la province d'Oudomxay a été rémunérée pour sa participation active au projet du Programme Alimentaire Mondial (PAM).

Les habitants du village de Phonhome, Houayhia et Namveun dans le district de Xay ont participé au premier projet du PAM « rémunération de la main-d'œuvre en argent cash », organisé en RDP Lao. Ils ont été rémunérés pour leurs travaux d'aménagements de pontons et de buses en béton dans leur localité. Le fonds qui constituait leur salaire a été transféré à la Poste lao, après signature d'un accord entre la Poste lao et le PAM en juillet dernier. Les villageois pourront ainsi retirer leur salaire dans le bureau de la Poste lao le plus proche de leur village. Le PAM souhaitait changer le modèle du projet *Nourriture contre travail* en rétribuant en argent la population participant au programme dans les zones isolées afin qu'elle puisse elle même gérer ses achats, notamment dans les zones qui ont accès aux commerces. Le représentant du PAM à Oudomxay, M. Jean Duclos a expliqué que ce nouveau programme offrirait une autonomie et une responsabilité plus forte aux villageois qui y participeront « *Cette nouvelle modalité du projet du PAM est beaucoup plus intéressante pour les villageois, qui peuvent ainsi diversifier leurs activité. En outre cela permet aux plus isolés de découvrir les services que propose la Poste lao* », a dit le chef du bureau de la poste lao de la province d'Oudomxay, M. Chantha Tamonkèo lors du versement de l'argent aux villageois.



Le ponton construit par les villageois.

Ce projet pilote a été testé dans six villages. Le PAM a créé ce projet en collaboration avec l'organisation allemande de lutte contre la faim et la pauvreté, (GAA). Cette dernière a fourni des matériaux de construction et une aide technique et le PAM les fonds de rétribution de la main-d'œuvre.

Dans le district de Bèng, le PAM collabore également au projet Promotion des Initiatives Communautaire (PIC) en partenariat avec le gouvernement lao. Il est financé par le Fonds international de développement agricole (FIDA) et l'Agence luxembourgeoise pour la coopération au développement. L'objectif de ce projet vise à améliorer le mode de vie des villageois dans les zones isolées d'Oudomxay. Depuis 2002, 150 villages ont bénéficié de ce projet.

Le PAM est la plus grande organisation mondiale d'aide humanitaire attachée à l'Organisation des Nations Unies. Le but principal du PAM est d'apporter une aide d'urgence aux populations souffrant de la faim, mais l'aide au développement fait également partie de son travail. En 2009, le PAM assure la subsistance alimentaire à 105 millions de personnes dans 74 pays dans le monde. Le PAM est actif au Laos depuis 1976 et dispose d'une représentation permanente à Vientiane depuis 2000. Il fournit, entre autres, une assistance alimentaire d'urgence aux communautés et aux familles touchées par les catastrophes naturelles. En coopération étroite avec le gouvernement, d'autres agences des Nations Unies et les organisations non gouvernementales, le PAM travaille dans de nombreuses régions éloignées du pays. Il aide les communautés souffrant de carences alimentaires et les populations en transition grâce à la création d'infrastructures rurales. A travers le programme *Vivres contre travail*, le PAM cherche à renforcer les moyens de subsistance et à améliorer la sécurité alimentaire à long terme des communautés ethniques minoritaires.

➔

sur les mesures pour contrer le réchauffement de la planète appelé « Green New Deal », qui sert de base à des actions de moyen et long terme comme l'investissement dans le domaine de l'économie verte ou la création de carburants moins polluants et d'énergie de substitution. Je félicite les initiatives des groupes G8, G20 et d'autres conférences qui ont adopté des mécanismes et des mesures pour le règlement des conséquences de la crise financière mondiale. Etant un des pays vulnérables à ces conséquences, la RDP Lao considère que certaines mesures avancées doivent entrer en action rapidement, en particulier, celles concernant les facilités douanières et la baisse du taux de taxe accordée aux exportations des pays en développement afin de leur permettre de rembourser leurs dettes. L'amélioration du transfert des technologies et la réforme des institutions financières font également partie de ces mesures prioritaires. Le ministre des AE du Laos souligne que la 4e Assemblée générale de l'ONU concernant les pays en voie de développement, prévue en 2011, permettra à la communauté mondiale de réviser leurs obligations et engagements envers ces pays ainsi que d'identifier les problèmes en suspens et les règlements spécifiques à ces problèmes de crise. Concernant son pays, le docteur Thongloun Sisoulith a rappelé que la stabilité politique et l'ordre social en RDP Lao constituent des conditions de base permettant un développement socioéconomique regulier. Néanmoins, la RDP Lao fait face aux conséquences de la crise financière mondiale qui a entraîné le ralentissement de tous les domaines économique et commercial du pays. Le gouvernement a pris diverses dispositions à l'encontre de cette crise ce qui a permis d'en atténuer ses effets négatifs.

En 2020, forêts et exploitations forestières recouvriront 70 % du pays

Somphavanh Siramath

Dans le cadre du projet national de reforestation, 160 000 hectares de forêts seront plantés dans la province de Vientiane d'ici 2010.

Le département de l'Agriculture et des forêts de la province de Vientiane envisage de développer les exploitations forestières commerciales pour limiter les coupes de bois clandestines conséquences dues à la culture sur brûlis. Ce projet lancé il y a un an concerne 100 villages de cinq districts: Feuang, Mèd, Sanakham, Kasi et Vangvieng. Ces districts se situent dans la zone montagneuse de Gneuy.

Avec ce projet le ministère de l'Agriculture et des forêts entend améliorer la gestion des forêts pour une production continue et étudier la biodiversité pour mieux comprendre son fonctionnement. Les communautés villageoises, parties prenantes de ce projet, se sont regroupées en comités et ont la responsabilité du contrôle et de la surveillance, des parcelles d'exploitation forestières qui leur ont été confiées par le département de l'Agriculture et des forêts.



Actuellement, la surface boisée est de 10 millions d'hectares.

« *Ce projet est issu de la volonté du gouvernement qui souhaite valoriser les forêts tout en luttant contre le réchauffement climatique et en préservant l'environnement. Fin 2010, 53 % de la surface du pays sera boisée* », a affirmé le chef du département de l'Agriculture et des forêts de la province de Vientiane, M. Phetsamay Vongkhommouty.

La notion de « *gestion durable des forêts* » regroupe habituellement les opérations effectuées pour administrer et exploiter les forêts de manière à ce qu'elles remplissent durablement certaines fonctions écologiques, économiques et sociales pertinentes. C'est aussi dans ce cadre qu'est célébrée, le 1er juin de chaque année, la Journée nationale du reboisement. En 2009, plus de 32 millions de plants ont été plantés sur une superficie de 30 000 hectares dans l'ensemble du pays. L'objectif est d'étendre la surface forestière jusqu'a 70 % de la surface totale du pays en 2020. Actuellement, la surface boisée est de 10 millions d'hectares, soit 41,5 % de la surface totale du Laos.

« *Avant 1960, la forêt couvrait 16,5 millions d'hectares, soit 70 % de la surface du pays. En 1963, cette surface avait été réduite à 15 millions d'hectares, soit 63,5 % du pays. Il était temps d'inverser le processus*, a déclaré le chef adjoint du département des Forêts, M. Thongphath Vongmany. *En 2010, la superficie forestière se verra augmentée de 150 000 hectares, de 2011 à 2015, on prévoit une augmentation complémentaire de 200 000 hectares puis de 2015 à 2020, une autre augmentation de 560 000 hectares. En 2010, la forêt qui recouvre 53 % de la surface du pays, atteindra 70 % en 2020* ».

L'écosystème forestier devra donc être géré pour ses valeurs intrinsèques et pour les bénéfices qu'il apporte aux populations, d'une manière juste et équitable. Ses gestionnaires devront considérer les effets actuels et potentiels de leurs activités, pour éviter de porter préjudice à son fonctionnement et, donc, sur sa valeur. L'écosystème forestier devra également être compris et géré dans un contexte économique.

Situation 52

La fête de la vénération du stupa d'Inghang dans la province de Savannakhet 1er et 2 décembre.
L'événement aura lieu sur l'esplanade du splendide stupa d'Inghang, situé en dehors de la ville de Savannakhet. Une foire commerciale internationale qui comprendra des expositions de produits artisanaux fabriqués au Laos, en Thaïlande et au Vietnam, s'y tiendra. Des représentations artistiques de musique et de danses traditionnelles lao, ainsi que des compétitions sportives et de tambours animeront ces deux journées.
That Inghang festival in Savannakhet province December1-2
The event will be held on the grounds of splendid That Inghang Stupa which is located just outside the city of Savannakhet. An International trade fair will include exhibitions of tourism products from Laos, Thailand and Vietnam. The fair will also include the performance of Traditional Lao music and dance, as well as a sports competition, and drumming competition.

Boun namassakan that Inghang you khouèng Savannakhet Nay vanthi nung lè song deuan thanva
Boun dangkao tiaday tiadkhun you phaynay bolivén deun that Inghang xung tang you nok thessaban meuang Savannakhet. Ngan talad nad sakon louammi kan vang sadèng phalittaphan thongthiao matiak Lao, Thai lè Vietnam tiaday tiad khun xéndiaokan. Nok tiak ni lèo phouk-hao tiaday xom kan sadèng silapa donti lè fon phunmeuang phomthang kan khèngkhan kila lè ti kong ikdouay.
Thanva=décembre=December, ngan boun, thessakhan = événement=event, tiaday tiadkhun= sera organisé=will be organized, Nok, khangnok= dehors = outside, taladnad= foire commerciale= trade fair, ngan vangsadèng= exposition= exhibition, phalittaphanh thongthiao=produits touristiques= tourist products, matiak= provenance= from, lao=Laos= Laos, thai= Thaïlande= Thailand, Viet= Vietnam= Vietnam, kan sadèng= représentation=performance, donti= musique=music, phunmeuang= traditionnel=Traditional, kankhèngkhan= compétitions= compétitions, kila= sport=sport, kong= tambour=drum

Le quai Fa-ngoum en fête

Phetphoxay Sèngpaseuth

La fête annuelle des pirogues est de coutume toujours accompagnée d'une grande foire qui se tient le long du quai Fa-ngoum. Cet événement parallèle à la course des pirogues n'en est pas moins important car ses étals, ses spectacles et autres attractions attirent des milliers de personnes chaque année. Les organisateurs et les commerçants de la foire vous en disent plus.



Le chef de l'arrondissement de Chanthaboury, M. Saythong Kèodouangdy a informé: « *Nous avons finalisé l'organisation de toutes les animations nocturnes. Pour cela, nous avons demandé le concours de nombreuses entreprises locales. Les processions aux chandelles dans les pagodes auront lieu dans la soirée du 4 octobre à partir de 19 heures ainsi que le lâché des Kathong, (lampion flottant) au fil du Mékong. Les consignes de sécurité on été transmises à tous nos services afin de prévenir tout mouvement de foule et organiser les zones de stationnement. Le coût des emplacements à la location des stands est compris entre un et deux millions de kip pour quatre mètres carrés. Quant au prix de la location du terrain de parking, il se situe entre 2 et 20 millions de kip cela dépend du site* ».

Un responsable de la sécurité, M. Khamsèng: « *Nous comptons sur la venue de plus 600 exposants et encore je ne compte pas les petits marchands ambulants. Les propriétaires de maisons ou de magasins situés le long du quai devront également s'acquitter d'une taxe s'ils désirent vendre des produits pendant cette période. Actuellement, presque tous les emplacements entre la BCEL et le Vat Chanh on été loués. La ligne d'arrivée de la course de pirogues se trouve à la hauteur du Vat Chanh, tandis que la fête sur le quai commence à la hauteur de l'hôpital Mahosot* ».

Une vendeuse de chaussures, Mme Somchay: «*Je participe à toutes les foires et celle de la fête des pirogues est particulièrement rentable. C'est pour cela que je n'hésite pas à payer deux millions de kip la place. J'espère seulement que nous aurons beau temps cette année pour que tout le monde puisse profiter de la foire jusqu'au dernier jour* ».

Une vendeuse de soieries lao, Mme Latsamy :

« *J'aime beaucoup l'ambiance de cette fête populaire, même si parfois c'est saturé de monde. Je ne fais pas mon meilleur chiffre d'affaires pendant cette foire car les badauds sont sollicités de tous les côtés. Néanmoins elle peut être un bon tremplin pour tout créateur ou artisan lao. Elle permet aussi de s'actualiser, de voir ce qui fait chez le concurrent et de prendre des contacts. Cela fait dix ans maintenant que j'expose lors de cette fête, pour moi c'est un rendez-vous à ne pas manquer !* »

Les fusées de Naga (Bangfay Phagna Nak)

Vayorath Xayasomroth

Bangfay Phagna Nak est un phénomène mystérieux, se produisant chaque année sur la surface du Mékong pendant la période de la sortie du carême bouddhique et qui attire régulièrement des milliers de curieux.

Il se manifeste de la façon suivante :

De 18 heures à minuit des boules de feu (les naga) s'élèvent du Mékong et s'envolent une bonne dizaine de mètres au dessus de l'eau et disparaissent dans l'air.

L'apparence est différente à celle d'un feu d'artifice traditionnel, c'est à dire pas d'éclatement suivi de bruit et les couleurs générées sont assez disparates. Il n'y a pas de bruit et il n'y a pas de dispersion de fumée, ni d'odeur. Cette année, les fusées de Naga ou Bangfay Phagna Nak, sont attendues dans la soirée du 4 octobre.

Les endroits pour mieux les observer sont les villages situés au bord du Mékong, notamment le village de Pak-ngum, de l'arrondissement du même nom, à Vientiane. Les fusées de Naga peuvent également être vues dans d'autres lieux que le Mékong tels que des étangs et des cours d'eau à proximité du fleuve.

« *L'histoire des fusées de Naga est une croyance forte et sacrée, entretenue par les Lao et les Thaï, peuples riverains du Mékong,* nous a expliqué M. Mone Vorabouth, un habitant de Pak-ngum. *Beaucoup d'entre eux vénèrent le fleuve parce qu'ils croient que les Nagas règnent dans ses eaux et logent dans des lieux spécifiques. Les villageois doivent faire des sacrifices pour ces Nagas, notamment ceux qui vivent du Mékong comme les pêcheurs ou les bateliers. Avec ce sacrifice, les riverains pensent que les Nagas pourront les protéger de tout danger* ».

Ainsi, chaque année, le soir de la pleine lune du 11e mois du calendrier lunaire lao, ce phénomène extraordinaire de boules de feu montant à la surface du Mékong se produit à la surface de l'eau du Mékong entre l'arrondissement de Pak-ngum et le district thaï de Phonphisay de Nong Khaï, à environ de 80 kilomètres au sud de Vientiane. Autrefois, tout le monde avait des doutes sur la véracité de ce phénomène extraordinaire mais maintenant, on sait que ces boules de feu ne sont pas une supercherie mise en scène par l'homme. En fait, elles proviennent d'un phénomène naturel scientifiquement explicable qui est la combustion de gaz méthane associé à l'air, favorisée par la pleine lune. Mais pourquoi démystifier le mystère quand celui-ci entretient l'imagination et le rêve et ne révèle t-il pas un autre aspect des coutumes et des traditions lao ?

Les guides lao en formation sur « leur patrimoine »

Bouaphanh Vibounsak

Le mardi 22 Septembre, l'agence Exotissimo Travel Laos, en partenariat avec la Maison du Patrimoine a mis en place une formation pour les guides sur le patrimoine mondial de Luang Prabang. Cette activité menée et financée par Exotissimo a inclu une session de formation théorique de deux heures ainsi qu'une seconde session interactive de même durée à travers la ville,. Ces formations ont été faites en adoptant une approche environnementale responsable, notamment en utilisant les vélos électriques d'Exotissimo.

Dans une optique perpétuelle d'augmenter le degré de satisfaction des touristes, les connaissances et les compétences de son personnel, Exotissimo



Formation pratique par la Maison du Patrimoine.

Travel Laos entreprend très régulièrement des formations pour ses guides qui représentent l'image de la compagnie auprès de ses clients. De ce fait, suite aux commentaires de nombreux clients, l'agence a compris que les connaissances des guides sur le patrimoine matériel et culturel de Luang Prabang ainsi que les aspects environnementaux étaient indissociables de leur profession et des facteurs clés de leur expérience.

Un guide anglophone basé à Luang Prabang, M. Somchit, a ainsi reconnu que le point fort de cette formation fut, pour lui, de savoir comment reconnaître les différents types d'architecture ainsi que de comprendre l'importance des terres humides (anciens bassins qui canalisent les eaux de pluies et limitent ainsi les risques d'inondations) dans la ville. Tandis que M. Vanphénh, guide germanophone qui a vécu 10 ans en Allemagne soulignait que s'il saisissait le rôle indéniable de l'UNESCO et de World Heritage dans la préservation de la ville de Luang Prabang, il en appréhendait désormais nettement mieux leurs tâches et qu'il était vraiment enthousiaste à l'idée de partager ces points clés avec ses clients lors de leurs séjours au Laos.

Exotissimo Travel Laos souhaite par ailleurs encore une fois remercier la Maison du Patrimoine pour son soutien dans cette démarche et son appui constant auprès de l'Association du Tourisme de Luang Prabang.

L'AFESIP: aide aux femmes victimes du trafic humain

Sonesavanh Souliyaphack

L' AFESIP (Agir pour les femmes en situation précaire), est une organisation française qui vient en aide aux femmes, âgées de 12 à 25 ans, victimes du trafic humain dans quatre pays du Sud-Est asiatique, Laos, Vietnam, Cambodge et Thaïlande. Elle leur offre un accueil, des soins et les moyens de se réinsérer dans la société.

Installée à Vientiane depuis 2006, cette organisation qui dépend du ministère du Travail et des affaires sociales a ouvert des annexes en 2009 dans les provinces de Champassack et de Savannakhet. Pour ses actions, l'AFESIP en RDP Lao a obtenu le soutien d'institutions étrangères dont le ministère des Affaires étrangères français, la fondation ANESVAD, MANOS, UNICEF, MISEREOR et elle a récemment signé un mémorandum d'accord. Au Laos, l'AFESIP a comme partenaires le ministère du Travail et des affaires sociales, le ministère des Affaires étrangères, le ministère de la Sécurité, l'Union des Femmes lao, le ministère de l'Education nationale, le ministère de la Santé publique,



L'association a entre autres pour rôle d' accompagner les jeunes femmes à une réinsertion positive dans leur famille et dans la société.



Mme Vonemaly Mangnomek

l'Administration nationale du tourisme et le ministère de l'Information et de la culture.

L'AFESIP s'est fixée six objectifs principaux :

- offrir un refuge et des soins aux femmes en situation précaire
- les sortir et les protéger du trafic humain et de l'exploitation sexuelle
- les accompagner pour une réinsertion positive dans leur famille et dans la société en leur offrant une formation professionnelle
- aider celles qui ont été déplacées à rentrer dans leur pays
- former le personnel participant au projet sur l'aide à apporter aux victimes
- collecter et diffuser les informations sur le problème du trafic humain.

« *Notre projet est mené en coopération avec de nombreux partenaires qui nous aident à identifier les jeunes filles qui se trouvent en situation précaire. Actuellement, nous accueillons 22 femmes dans le centre à Vientiane et 13 femmes à Savannakhet. Nous leur offrons des soins ainsi qu'une éducation de base, puis elles peuvent ensuite suivre une formation dans une école professionnelle publique. Nous essayons de les aider à développer un projet afin qu'elles puissent avoir un avenir et un travail* », a déclaré la coordinatrice de l'AFESIP, Mme Vonemaly Mangnomek.

Grâce à l'AFESIP, 4 promotions de jeunes femmes ont bénéficié d'une formation et parfois d'une aide financière qui leur a permis à la sortie du centre d'ouvrir, par exemple, un salon de beauté ou un petit magasin de couture. Afin d'apporter des fonds à l'organisation, les jeunes femmes fabriquent des produits de beauté bio, sans additif chimique (savon artisanal, shampooing, crème de massage, sachets d'herbes), qui sont en vente au marché des 450 ans, ou Vangthong Night Plaza à Vientiane.

Fin de carême pour les musulmans

Phong Thammavongsa

A l'instar du carême bouddhique, les musulmans ont fêté récemment la fin de cette période (Ramadan) ou ils jeûnent d'une manière très rigoureuse. C'est la pratique principale par laquelle le musulman exprime son attachement à la communauté musulmane et sa fidélité à la loi de Dieu. Le gouvernement lao accorde une grande importance à la liberté de culte et chacun peut exprimer sa foi en toute quiétude. A cet égard, il a autorisé la construction de lieux de culte comme des églises et des mosquées. La première mosquée a été construite à Vientiane en 1972 dans le quartier de Xieng-nhune et ses murs abritent le siège de l'Association des musulmans de Vientiane.

« *Chaque jour, les fidèles se rassemblent dans la mosquée pour prier au rythme de cinq prières par jour le Dieu Allah,* a expliqué le président de l'Association des musulmans de Vientiane, M. Sofi Sèngsone.

La première à lieu à 5 heures du matin, puis à 13 heures, 16 heures, 18 heures et la dernière à 20 heures. Elles rythment la vie de tout bon musulman. Le vendredi est considéré comme un jour de grande prière et c'est l'occasion pour tous les musulmans de Vientiane de se rassembler à la mosquée. Ce jour, dans la religion bouddhiste, est aussi le jour de Bouddha (Vanh Phra). Dans la religion chrétienne, c'est le dimanche qui est une journée importante». Une autre mosquée a vu le jour en 1983 dans le quartier de Phonsavath-Tay, dans l'arrondissement de Sikhottabong, Vientiane. Elle est fréquentée quotidiennement par 270 fidèles et est placée sous la responsabilité de M. Mat Komphavong imam de la mosquée. La plupart des fidèles sont d'origine étrangère, résidants au Laos depuis plusieurs années.

Le mois du Jeûne comporte donc, pour les musulmans, une attention renouvelée au Livre du Coran. Quelques-uns consacreront leurs soirées à en relire les textes, individuellement ou en groupe. Cette lecture s'accompagnera, bien sûr, d'un désir de conformer sa vie à la volonté de Dieu telle qu'elle s'exprime dans la révélation. Les obligations du ramadan sont le jeûne, la prière et l'aumône. L'obligation du jeûne (Siam) est très stricte : pendant toute la journée, du lever au coucher du soleil, il faut s'abstenir de nourriture et d'activité sexuelle. Le jeûne est obligatoire dès la puberté.



Les mulsumans lors de la prière.

La religion musulmane à Vientiane compte aujourd'hui environ 600 fidèles, originaires de plusieurs pays : Inde, Pakistan, Bengladesh et Cambodge. Plus d'une quarantaine d'années après la construction de la première mosquée dans le pays, le gouvernement a, en 2003, légalisé officiellement ce lieu de culte.

« *Nous souhaitons nous investir pleinement dans la vie sociale du pays et contribuer à son développement socio-économique. A cet effet nous avons offert au Front lao d'édification nationale des fournitures de bureau et autres équipements,* a confié le président de l'Association des musulmans de Vientiane. *Pendant les 25e Jeux de l'Asie du Sud-Est, les mosquées de Vientiane auront un grand rôle à jouer. Elles pourront, en effet, accueillir, les visiteurs de confession musulmane et nous les informerons sur les restaurants hallal de Vientiane* ».



ร้าน เสิมสวย ดาธานิ

DHARANI

Salon de beauté

Ban Mixay, Francois Nginn Rd, Vientiane Lao PDR. (*Opposite the Taipan Hotel*) Tel: (856-21) 252761

ACTIVITES A VIENTIANE!

KIDS CLUB (6-12 ans)

SOUTIEN EN FRANCAIS (3-6 ans)

ORGANISATION D'ANNIVERSAIRES

ATELIERS DE THEATRE (adultes)

COURS D'AQUAGYM (adultes)

Pour toute information :
Sarah MULLER & Nadia PERETTI
nsteam@live.fr / (020) 78 16 810

Amantaka, nouveau fleuron de l'hôtellerie de luxe à Luang Prabang



Somsanouk Mixay

Amantaka n'était pas encore ouvert qu'il était déjà dans la liste des 110 plus beaux hôtels du monde sélectionnés par le magazine français L'Officiel Voyage dans son numéro de septembre. Vingtième création de la chaîne d'hôtels boutiques de grand luxe Aman, c'est une nouvelle pierre, très précieuse, dans l'industrie de l'hospitalité de Luang Prabang qui compte déjà plusieurs établissements de haut standing mais pas encore de Cinq Etoiles.

Inauguré le jour même de la sortie du Carême bouddhique devant un parterre de personnalités, Amantaka est situé sur l'ancien hôpital provincial, qui date du temps de la présence française, c'est-à-dire au début du 20e siècle. Les promoteurs ont gardé, patrimoine mondial oblige, tous les bâtiments qui datent de cette époque. Seul un nouveau bâtiment y a été ajouté, identique aux autres. A l'extérieur, rien d'ostentatoire : une simple plaque : Amantaka. Les non initiés ne savent même pas qu'il s'agit d'un hôtel.

Dès que vous entrez dans le lobby, ce qui saute aux yeux c'est la simplicité, je dirais même un certain dépouillement. Foin de ces fioritures prétendues exotiques ou ethniques qu'on trouve un peu partout et qui lassent vite. « *C'est la philosophie Aman: simplicité, raffinement et discrétion. Nous essayons de combiner harmonieusement la beauté de l'environnement naturel et la richesse de la culture de l'endroit où nous sommes avec les facilités haut de gamme et un service personnalisé impeccable* », dit Gary Tyson, le directeur d'Amantaka.

Simplicité est le maître mot. Seulement trois couleurs dominent à Amantaka, Le blanc des murs intérieurs et extérieurs, le gris vert des carreaux et la couleur chaude du bois des meubles Les seules décorations aux murs sont les agrandissements de photos des cérémonies bouddhistes de Luang Prabang, en noir et blanc, du photographe allemand Hans Berger qui créent tout de suite une atmosphère spéciale. Vous étés imprégné de la culture et de la vie de Luang Prabang ou le bouddhisme baigne la vie quotidienne d'une profonde spiritualité. Amantaka… Tripitaka…D'ailleurs une plaquette explique le thème de chaque suite et devient sujet de réflexion pour l'occupant. Dans le lobby, quatre photos montrent des moines se préparant à la quête matinale, le Takbat. Sur les deux bahuts qui se font face, une coupe en argent contient des immortelles arrangées en cône, à la façon luang prabanaise.

Les meubles sont cossus, élégants et confortables et sentent bon le bois précieux. Les soieries des canapés et des coussins, toujours dans les tons gris-vert, rappellent les carreaux qui sont de très belles copies faites à Luang Prabang des originaux datant de la construction des bâtiments.

Fidèle au concept des hôtels boutiques Aman, Amantaka n'a, en tout et pour tout, que 24 suites. Les clients sont servis par un personnel de plus d'une centaine de personnes, dont la majorité est originaire de la région et qui a été formé à la politesse et à l'hospitalité luang prabanaise. La bibliothèque, ou l'on peut consulter des ouvrages sur Luang Prabang, le Bouddhisme et le Laos en général, donne sur une esplanade rectangulaire magnifique entourée des bâtiments de style colonial, sans étage mais à haut plafond et agrémentés de vérandas rafraîchissantes. Une grande piscine reflète l'architecture pleine de grâce et d'harmonie de la salle de gymnastique et spa qui se font face. Au delà, une grande pelouse autour de laquelle sont distribués d'autres bâtiments de style colonial, entourés des classiques vérandas.

Luxe, sobriété et volupté caractérisent les suites, toutes plus raffinées les unes que les autres. Elles ont toutes leur jardin privé et 16 d'entre elles ont leur piscine d'eau fraîche. Je ne m'attarderai pas sur les aménités, les lavabos jumeaux, les douches, les baignoires à l'eau turquoise, la musique pour tous les goûts, les parapluie, toujours à portée de main, sur les vérandas, pour vous protéger du soleil ou des averses, les cadeaux différents, exquis produits de l'artisanat lao, déposés chaque nuit sur le lit, ces petites attentions qui font chaud au cœur comme quand on vous dit bonjour le matin en vous appelant par votre nom, comme de vielles connaissances qui se retrouvent. C'est pour tout cela, que l'on aime dire que les clients des hôtels Aman sont accrocs. Ils vont dans les hôtels Aman les yeux fermés car ils sont sur de trouver, ou plutôt de retrouver ce qu'ils attendent.

Les parties communes comme les salons et la salle à manger laissent passer les murmures de la ville. Dans les autres hôtels, le client se trouve comme dans un cocon. On essaie de l'isoler de la vie extérieure. A Amantaka, rien de tel. Au contraire, on essaie d'introduire Luang Prabang dans l'hôtel. Vous entendez les bruits de la ville qui vous arrivent légèrement amortis. Toute la culture de Luang Prabang est présente, à portée de main, des yeux, des oreilles ou des lèvres. L'après-midi, on vous organise une cérémonie de baci pour appeler sur vous tous vos esprits qui ont pu s'égarer. A midi et le soir, vous déjeunez et dînez au son d'un orchestre classique. Dans l'espace boutique galerie, vous ferez connaissance avec les arts anciens comme le tissage, la broderie au fil d'or, la laque, l'arrangement de fleurs, tout cela présente par des personnes attachées à leur patrimoine et fières de les montrer à d'autres personnes qui savent les apprécier. C'est ça, Amantaka.

Valinh Xayalath, la passion de l'éducation

Phong Thammavongsa

Depuis douze ans, il transmet avec enthousiasme son savoir aux élèves. Une vocation qu'il n'est pas prêt de perdre.

Valinh Xayalath est issu d'une famille paysanne du village de Nakok, district de Botène, province de Xayaboury. En 1983, il commence sa scolarité à l'école primaire de son village natal, puis poursuit ses études au collège et au lycée du district de Botène.

« *Depuis ma plus tendre enfance, je figurais au tableau d'honneur des meilleurs élèves en étant classé premier ou second dans tous les établissements que j'ai fréquenté et cela dès le primaire. J'ai souvent été félicité et cité en exemple par mes professeur pour la régularité de mon travail* », a confié Valinh Xayalath.

En 1992, il obtient son baccalauréat et poursuit ses études à l'université de pédagogie de Vientiane à Dong Dok (Université nationale du Laos d'aujourd'hui) en langue russe. Durant ces cinq années, Valinh se distinguera par la qualité de son travail et ses prédispositions à l'apprentissage des langues qui vont naturellement le conduire à prendre une option en anglais. A la fin de ses cinq ans d'études, il sera récompensé du diplôme rouge, consécration suprême pour tout étudiant lao, en obtenant la moyenne de huit sur dix dans toutes les matières.



M. Valinh Xayalath

En 1997, il épouse la profession d'enseignant et c'est au lycée Phonthong de l'arrondissement de Naxaythong, à Vientiane, qu'il fera ses premiers pas de professeur. Le russe ne figurant au programme d'étude, ses compétences en anglais lui valent aujourd'hui encore d'enseigner cette matière 14 heures par semaine.

Valinh Xayalath a épousé en 1996 une jeune femme originaire de Xiengkhouang, qui lui a donné deux enfants. Son épouse est également enseignante dans le même lycée en biologie et chimie.

Cet homme de 36 ans parle toujours avec la même fierté et le même enthousiaste de ses élèves, à qui il communique toujours sa passion pour l'éducation.

A la question comment faites-vous pour faciliter la compréhension de vos cours à vos élèves, Valinh Xayalath nous montre les fiches qu'il prépare pour faire son cours :

« *Pour chaque thème que j'aborde dans mes cours, je prépare une fiche ou se distinguent la méthodologie et la pédagogie. Elle est enrichie de croquis, d'image ou autres outils qui visent à créer un cours interactif entre les élèves et moi-même. Cela m'aide vraiment beaucoup dans la gestion de mes cours* », a-t-il souligné.

Valinh est un homme travailleur, ce qui lui laisse très peu temps libre. En effet, du lundi au vendredi, après l'école, il donne des cours particuliers d'anglais. L'enseignement extrascolaire est son cheval de bataille et depuis plus de douze ans, en tant que chef du bureau administratif du lycée, il tente d'instaurer un système d'études hors établissement.

Dans le cadre de la réforme de l'Education 2009-2010 visant à promouvoir l'enseignement, le ministère de l'Education nationale (MEN) a invité tous les chefs d'établissements éducatifs de Vientiane à élire leurs meilleurs représentants du corps enseignant parmi quatre critères distincts : ancienneté, méthodologie, pédagogie et connaissance.

C'est ainsi que cette année, à l'occasion de la Journée nationale des enseignants, Valinh Xayalath fut le seul de l'arrondissement de Naxaythong, parmi les 14 meilleurs enseignants élus de la capitale, a avoir été sélectionné 1er dans toutes les catégories.

Après douze ans passés à enseigner, le dévouement de Valinh est maintenant reconnu de ses pairs et cette gratification lui a aussi valu une augmentation de 40 % de son salaire de base.

Valinh Xayalath a épousé en 1996 une jeune femme originaire de Xiengkhouang, qui lui a donné deux enfants. Son épouse est également enseignante dans le même lycée en biologie et chimie.

Europcar
ASIA VEHICLE RENTAL Co., Ltd.
Fully Licensed Rental & Leasing Service
♦ Tous types de véhicule
♦ Avec ou sans chauffeur
♦ Spécialiste des voyages en 4X4
♦ Assurance complète par la compagnie AGL
♦ Crédit-bail « business », « projet » ou pour particuliers
♦ Trajets à l'intérieur et à l'extérieur de la RDP Lao
Lao Ford City
354-356 Samsenthai Rd, Vientiane Lao P.D.R
Email: avr@loxinfo.co.th
Website: www.avr.laopdr.com
Tel: (856-21) 217493 - 223867
Fax: (856-21) 217493
Mobile (856-20) 5511293, 5514867
AGL Assurances Allianz Group

Good Food
Good Wine
Good Times
Sticky Fingers
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
(OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

Alpinia

Biba Vilayleck

Alpinia purpurata, Zingiberaceae

Kha dèng, Neng nam : lao
khing daeng : thaï
Red ginger : anglais
Alpinia, Lavande : français

Nous connaissons bien au Laos une variété d'*Alpinia,* le Galanga, **Kha** en lao, qui est un ingrédient majeur de la cuisine locale. *Alpinia purpurata*, quant à lui, par la beauté de ses étranges inflorescences, est l'un des marqueurs les plus forts du paysage tropical.

Originaire d'Indonésie et du Pacifique il occupe une place ancienne dans la classification de la famille des Zingiberaceae. Dédié à Prosper Alpini, un botaniste italien de la Renaissance, ce genre comprend une vingtaine d'espèces asiatiques et océaniennes qui développe, à partir d'un rhizome souvent riche en résines odorantes, une tige ayant l'aspect d'un fort roseau garni de feuilles engainantes simples ; celles d'*Alpinia purpurata* mesurent de 30 à 70 cm de long avec une nervure centrale très marquée. En bout de tige apparaît un gros épi dressé, parfois pendant, composé de bractées de couleur rouge vif ou rose, au creux desquelles naissent de très petites fleurs blanches extrêmement discrètes. Les fruits sont des capsules à 3 loges renfermant des graines noires sphériques.

Les noms vernaculaires d'*Alpinia purpurata*, l'**Alpinia pourpre**, rappellent la couleur de ses inflorescences : Kha dèng en lao « galanga rouge » ou **Red ginger** en anglais « gingembre rouge » ; le créole des Antilles parlera de **Lavande**, car les épis dressés de l'Alpinia ressemblent, en beaucoup plus petit, à ceux de la plante méditerranéenne.

Si dans le Pacifique l'Alpinia est utilisé pour faire des colliers et des couronnes, au Laos il décore les jardins, autant par son feuillage abondant que par la richesse de ses coloris ; en outre, et de plus en plus, ses somptueuses bractées donnent aux bouquets des fleuristes un volume appréciable. Vous savez, bien entendu, que la reproduction de cette belle plante est facile par le prélèvement des rejets sur les inflorescences fanées que l'on remet en terre ensuite.

Cependant la flore lao est riche de nombreux autres *Alpinia*, et nous en signalons un autre : *Alpinia bracteata*, que l'on nomme ici **Kha khom**, « galanga amer » et qui est une plante médicinale réputée. Ses bractées, bien que moins volumineuses que celles de *purpurata* n'en sont pas moins très belles avec des fleurs plus visibles, blanches au cœur orange. Mais c'est avec son rhizome qui sert parfois de condiment que l'on fait des décoctions qui fortifient les jeunes accouchées et qui soignent les maux d'estomac et les flatulences.

N'oublions pas non plus les pouvoirs magiques des Zingiberaceae dont la plupart permette de lutter contre les esprits mauvais ; ainsi c'est avec un fouet fait de feuilles d'*Alpinia* que, chez les Akha, on frappe la personne possédée.



On aperçoit parfois une petite fleur blanche au creux des bractées rouges de Kha dèng



Kha khom est une plante médicinale reconnue par l'IMT



Kha khom est une plante médicinale reconnue par l'IMT



Kha deng

Poulet aux pousses de bambous et champignons noirs

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson: 45 mn

1) Mettez les champignons noirs à tremper 10 minutes dans de l'eau chaude.

2) Faites mariner poulet, carottes, germes de soja, pousses de bambou coupés en lamelles, oignons, les épices et deux cuillérées à soupe de sauce soja, ainsi qu' une cuillérée à soupe de sauce d'huître.

3) Rincez les champignons noirs, les couper si nécessaire et les mettre dans la marinade.

4) Versez le tout dans un wok et faites cuire quelques minutes. Ajoutez un peu de vin blanc et de fond de volaille.

5) Laissez cuire 20 minutes environ en remuant de temps en temps.

6) Faites cuire des nouilles chinoises. Servez à part les nouilles ou les ajouter dans le wok.

Ingrédients : 4 personnes

- carottes coupées en petits bâtonnets
- escalope de poulet coupées en lamelle
- 300 g de pousses de bambous
- champignons noirs séchés
- 1 bocal de germe de soja
- 1oignon coupé en lamelles
- curry, sel, poivre
- gingembre frais coupé très fin (ou en poudre)
- sauce soja
- vin blanc
- fond de volaille
- optionnel : sauce d'huître

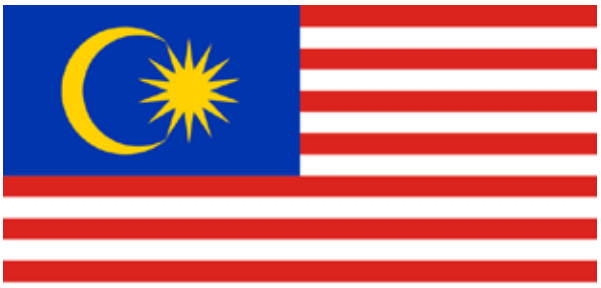


La Malaisie en lice pour les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est

Bouaphanh Vibounsak

A l'occasion des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront du 9 au 18 décembre prochain à Vientiane, **Le Rénovateur** vous présentera chaque semaine un pays en lice pour cet événement auquel figurent 11 nations qui s'affronteront dans 25 disciplines. Nous commençons aujourd'hui par la Malaisie.

La Malaisie, anciennement la Fédération de Malaisie, est un pays d'Asie du Sud-Est, constitué de la Malaisie péninsulaire ou Malaisie occidentale (péninsule Malaise) et de la Malaisie orientale (nord de Bornéo). Elle est située à environ 200 km au nord de l'équateur. Sa capitale est Kuala Lumpur et sa superficie est égale à 329 750 km^2.



Le pays est composé de deux régions distinctes :

• La Malaisie occidentale ou Malaisie péninsulaire (au sud de la Thaïlande) est divisée du Nord au Sud par une longue chaîne montagneuse dont le point culminant se situe à 2189 m (Mont Tahan) et où subsistent de vastes zones forestières. La côte Ouest est marécageuse et plate, celle à l' Est est composée de longues plages de sable. Les cultures et plantations sont d'abord situées le long des plaines côtières. Le Nord du pays (Perlis et Kedah) est considéré comme le grenier à riz du pays.

• La Malaisie orientale est composée des territoires du Sarawak et du Sabah et située au Nord de l'Indonésie (Bornéo). Cette partie représente 15 % de la population sur 60 % du territoire. Elle est essentiellement composée de forêts tropicales humides et d'un relief assez élevé (mont Kinabalu, 4100 m).

Le sport le plus populaire de Malaisie est le badminton.

D'autres sports comme le Sepak Takraw, un jeu de balle extrêmement spectaculaire sont également pratiqués.

Enfin, à noter que le football (soccer) ne s'est jamais imposé dans ce pays et reste un sport plutôt marginal.

Pour les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est du Laos, la Malaisie enverra 574 athlètes dont 219 femmes. Ces sportifs sont inscrits dans 20 disciplines : athlétisme, sports aquatiques (natation, (water polo, plongeon), tir au à la carabine, tennis, badminton, tir à l'arbalète, volley-ball, billard, boxe, lutte, pétanque, cyclisme, football, golf, judo, karaté, kator, tennis de table, wushu et pencak silat.

Tableau des précédentes participations de Malaisie aux Jeux d'Asie du Sud-Est encore appelés Seap Games jusqu'en 1975.

(par ordre chronologique)

1959, en Thaïlande (Bangkok), la Malaisie, s'est placée troisième en remportant huit médailles d'or, 15 d'argent et 11 de bronze. Lors de ces Jeux seulement six pays y participaient : Myanmar, Laos, Vietnam, Singapour, Malaisie et la Thaïlande. Et au total 518 athlètes dont 38 femmes s'affrontaient dans douze disciplines.

1961, en Thaïlande (Bangkok), la Malaisie se place encore troisième avec 16 médailles d'or, 24 d'argent et 39 de bronze. Cette année voit la participation d'un pays supplémentaire, Singapour. 13 disciplines et 623 athlètes au programme.

1965, pays hôte la Malaisie. Elle se place deuxième avec 33 médailles d'or, 36 d'argent et 28 de bronze. Sept pays en lice et l'engagement de 963 athlètes dans 14 disciplines.

1967, en Thaïlande, la Malaisie se place troisième avec un total 23 médailles d'or, 29 d'argent et 43 de bronze. Six pays en lice dans 16 disciplines, 984 athlètes.

1969, au Myanmar, la Malaisie est quatrième avec 16 médailles d'or, 24 d'argent de 39 de bronze. Six pays en lice dans 15 disciplines, 920 athlètes.

1971, pays hôte la Malaisie, deuxième avec 41 médailles d'or, 43 d'argent et 55 de bronze. Sept pays en lice dans 15 disciplines, 957 athlètes.

1973, Singapour, la Malaisie est troisième avec 30 médailles d'or, 35 d'argent et 50 de bronze. Sept pays en lice dans 16 disciplines, 1623 athlètes.

1975, en Thaïlande. La Malaisie se place quatrième avec 27 médailles d'or, 49 d'argent et 51 de bronze. Quatre pays en lice dans 18 disciplines, 1 142 athlètes.

1977, pays hôte la Malaisie. Elle se place cinquième avec 21 médailles d'or, 17 d'argent et 21 de bronze. Sept pays en lice dans 18 disciplines (nombre d'athlètes non communiqué).

1979, en Indonésie. La Malaisie se place cinquième avec 19 médailles d'or, 23 d'argent et 39 de bronze. Sept pays en lice dans 18 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

1981, aux Philippines. (classement non communiqué), 16 médailles d'or, 27 d'argent et 31 de bronze. Sept pays en lice dans 18 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

1983, à Singapour. La Malaisie est sixième avec 16 médailles d'or, 25 d'argent et 40 de bronze. Huit pays en lice dans 18 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

1985, en Thaïlande. La Malaisie est quatrième avec 26 médailles d'or, 28 d'argent et 32 de bronze. Huit pays en lice dans 18 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

1987, en Indonésie. La Malaisie est quatrième avec 35 médailles d'or, 41 d'argent et 67 de bronze. Huit pays en lice dans 18 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

1989, pays hôte la Malaisie. Elle se place deuxième avec 67 médailles d'or, 58 d'argent et 75 de bronze. Neuf pays en lice dans 24 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

1991, aux Philippines. La Malaisie se place quatrième avec 36 médailles d'or, 38 d'argent et 66 de bronze. Neuf pays en lice dans 29 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

1993, à Singapour. La Malaisie se place cinquième avec 43 médailles d'or, 45 d'argent et 65 de bronze. Neuf pays en lice dans 29 disciplines, 2 897 athlètes.

1995, en Thaïlande. La Malaisie se place quatrième avec 31 médailles d'or, 49 d'argent et 69 de bronze. Dix pays en lice dans 28 disciplines, 23 267 athlètes.

1997, en Indonésie. La Malaisie est troisieme avec 55 médailles d'or, 68 d'argent et 75 de bronze. Dix pays en lice dans 34 disciplines, 5 179 athlètes.

1999, à Brunei. La Malaisie se place deuxième avec 57 médailles d'or, 45 d'argent et 42 de bronze. Dix pays en lice dans 21 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

2001, pays hôte la Malaisie. Elle se place première en remportant 111 médailles d'or, 75 d'argent et 85 de bronze. Dix pays en lice dans 32 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

2003, au Vietnam. La Malaisie se place cinquième avec 44 médailles d'or, 42 d'argent et 59 de bronze. Onze pays en lice dans 31 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

2005, aux Philippines. La Malaisie est quatrième avec 61 médailles d'or, 49 d'argent et 65 de bronze. Onze pays en lice dans 42 disciplines, 5 336 athlètes.

2007, en Thaïlande. La Malaisie est deuxième avec 68 médailles d'or, 52 d'argent et 96 de bronze. Onze pays en lice dans 45 disciplines, (nombre d'athlètes non communiqué).

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009

Les fédérations sportives lao suivent de près leurs équipes

Bouaphanh Vibounsak



M. Somsavat Léngsavad, vice-Premier ministre, permanent du gouvernement et président de l'organisation des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est 2009 à Vientiane, a rappelé à ses auditeurs, et en particulier aux fédérations sportives présentes, qu'elles doivent suivre attentivement leurs athlètes, les surveiller de près pendant leur entraînement et à partir du 1er octobre, assurer un suivi diététique. Le gouvernemental a prévu d'augmenter, la somme accordée aux sportifs qui passerait de 40 000 Kip à 60 000 kip par jour en plus du fixe de 25 000 kip par jour.

Au cours de la rencontre qui s'est déroulée la semaine dernière à Vientiane avec les fédérations nationales de sports lao, le comité technique, le comité coordinateur et les responsables, le vice-Premier ministre a félicité chacun d'entre eux pour leurs efforts notables afin d'être prêts pour les Jeux bien que certaines fédérations aient encore à fournir quelques efforts pour surmonter les obstacles rencontrés.

Le président du comité chargé d'organiser les 25e Jeux à Vientiane a ajouté que ceux qui remporteront des médailles d'or et d'argent empocheront en sus respectivement 20 et 10 millions de kip ainsi que la médaille du Travail de 3e classe, quant à ceux qui obtiendront une médaille de bronze, ils recevront 6 millions de kip, la médaille du Travail ainsi que des soutiens de nature sociale.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

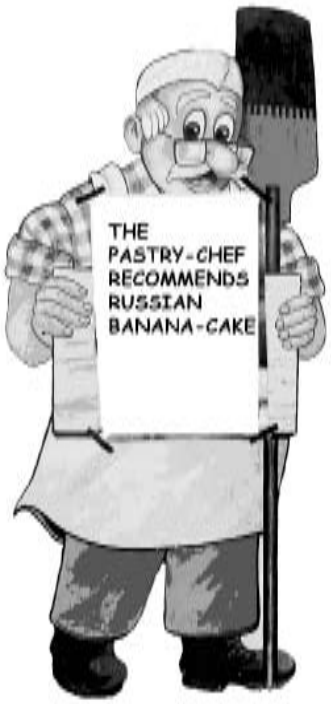
At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandl@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR

OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Dans l'objectif



A l'occasion du 60e anniversaire de la Journée nationale de la Chine (1/10/1949-1/10/2009), l'ambassadeur de la République Populaire de Chine, près du Laos, M. Pan Guangxue a donné une réception à l'hôtel Don Chan Palace de Vientiane, à laquelle ont été conviés de nombreuses personnalités et des hauts fonctionnaires. On a remarqué notamment la présence du Premier ministre, M. Buasone Bouphavanh et celle du vice-ministre et permanent du gouvernement, M. Somsavat Lengsavad.

L'AFESIP (Agir pour les femmes en situation précaire) vient de signer un accord concernant la deuxième phase de son projet au Laos. L'accord a été signé entre la présidente de l'AFESIP, Mme Renée Daurelle et le directeur adjoint du bureau du ministère du Travail et des affaires sociales, M. Phetsavang Sounnarath, en présence du vice- ministre du Travail et des affaires sociales, M. Laoly Fayphéngyoua. Le travail de cette deuxième phase sera concentré sur la lutte contre le trafic d'êtres humains, notamment dans les provinces frontalières.





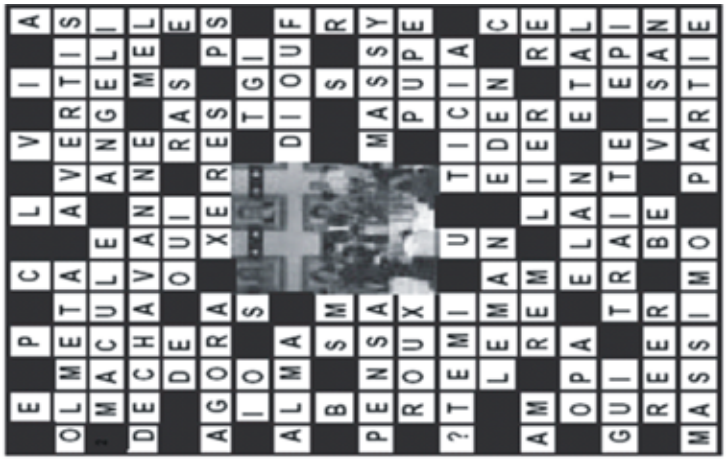
L'exposition Lao-Viet 2009 a été ouverte la semaine dernière au centre ITEEC de Vientiane en présence des vice-ministres de l'Industrie et du commerce du Laos et du Vietnam, respectivement Mme Khemmany Pholséna et M. Ngugen Thanh Bien. Cette année, plus de 280 exposants des deux pays animent les stands de la foire, où l'on peut trouver de l'artisanat du bois, du textile, de l'orfèvrerie, etc. L'objectif de cette exposition vise à renforcer les bonnes relations d'amitié et de coopération entre le Laos et le Vietnam et de promouvoir les marchandises des deux pays.



Mercredi dernier une cérémonie d'au revoir a été organisée dans les locaux de la Presse lao en langues étrangères pour le départ de Mme Jacqueline Hitzges, correctrice bénévole au sein de la rédaction du journal francophone *Le Rénovateur*. Pendant plus de neuf mois, Mme Jacqueline a fait profiter l'équipe du journal de ses compétences, de sa gentillesse et de sa patience. A cette occasion, le directeur de la Presse lao en langues étrangères, M. Savankhone Razmountry, lui a remis un présent pour la remercier de sa collaboration.

menace
volumineux
fourneau
désigneras
protéger
molybdène
espèce
glousser
improductive
négation
grignoteraient
circonstances
objet de golfeur
préleva
ne trouve pas
conceptrices d'idées
outrage
courroux du passé
entrelaceras
frénésie
célébration
garottées
débris de croûton
mamelle de vache
tétanisé
illusion
numéro 1 en France
un ton sous mi
restes
amalgamerai
fiable
variété
étapes de locomotive
cri du blessé
radin
bison disparu
erbium du chimiste
premier arrivé
boueux
comprimera
filer
fille de la côte
marbres noirâtres
impalpable
avalant
redonnée à bail
dévastations
irrégulière
marque d'infinitif
effervescence
journaliste
nettoya
ordre de muletier
unités de capacité
pas très couvert
le fer du labo
bouclé
mal marié
combattras
décampé
outil de menuisier
automobile
partie de glacier
cinquième de l'année
autre do
lamine
explosera
finassent
personnel
excité
légumineuses
mettons en doute
baillas d'étonnement
cassa
voyage de troupe
méditai
bénéfice
plaisir de dogue
habit de main
catégorie
cheveu populaire
atome chargé
il a des gorges célèbres
quote-part
dieu soleil
mot pour rêver
armure de doigt
vallée envahie
paresseux
repaire
réprimande
exauceraient

Mots fléchés
Solution du N. 558



Le proverbe de la semaine

On a souvent besoin d'un plus petit que soi

ຜູ້ໃຫຍ່ກໍ່ອາໄສຜູ້ນ້ອຍເລື້ອຍໄປຄືກັນ
(ເສືອເພິ່ງປ່າ, ເຮືອເພິ່ງພາຍ,
ນາຍເພິ່ງບາວ)

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Le plus grand dérèglement de l'esprit, c'est de croire les choses parce qu'on veut qu'elles soient, et non parce qu'on a vu qu'elles sont en effet.

Jacques Bossuet

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
La seule chose qui vous retient pour vivre le bonheur, c'est la peur de l'inconnu. Ne ratez pas les nouvelles opportunités.
Taureau 21 avril - 21 mai
Ne perdez pas de temps à faire des choses qui ne vous ne réjouissent plus, depuis longtemps. Il est temps, aujourd'hui, de vous concentrer sur des activités nouvelles.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Vous vous retrouverez au sein d'une vie sociale très mouvementée, mais vous aurez le tact qu'il faut pour affronter et vous imposer.
Cancer 22 juin - 22 juillet
N'ayez pas de regrets, et regardez devant vous, à présent en faisant confiance à la vie.
Lion 23 juillet - 22 août
À cette époque de l'année, et avec cet alignement planétaire, vous aurez du mal à résister à votre désir de voyages. Vous devriez répondre à vos sentiments par la réalisation et la planification d'un voyage, ou d'un déplacement.
Vierge 23 août - 22 septembre
Votre créativité et votre esprit d'entreprise vous permettront de réaliser un grand projet. Mais vous devriez vous concentrer sur vos buts et ne pas vous laisser distraire.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Une personne, récemment rencontrée, pourrait vous provoquer une réaction immédiate. Le coup de foudre ?
Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous aurez besoin d'un peu de temps pour vous. Envie de cocooner ? Si vous vous isoliez, une courte période, vous pourriez refaire votre plein d'énergie pour la nouvelle saison qui arrive.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vous avez ce qu'il faut pour réussir. Si vous suivez de près vos étoiles, continuez sur cette voie. Votre engagement honnête, et votre dur travail vous mettront sur le chemin de la victoire.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Quelques questions nécessiteront votre attention, alors profitez-en pour régler tout cela au calme.
Verseau 20 janvier - 18 février
Après un démarrage lent, vous commencerez à entrer dans le swing des choses au courant de cette nouvelle semaine. Une nouvelle flamme vous envahit, et vos ambitions vous transportent.
Poisson 19 février - 20 mars
Vous aurez un fort sentiment qu'une personne complote contre vous. Il y aura une fine ligne de démarcation entre les pieux mensonges et la réalité.

CINÉ CLF

« Les invisibles »
Réalisé par Thierry Jousse (2005)
Avec Laurent Lucas, Margot Abascal, Noël Akchoté…
Sujet : Avec son ami Noël, Bruno crée de la musique électronique. Il ne vit que pour sa recherche musicale. Bruno écoute, enregistre et compose. En même temps qu'il est en passe de signer avec une productrice, il tombe amoureux d'une voix féminine (Lisa) qu'il écoute sur un réseau téléphonique…
Mardi 6 et jeudi 8 octobre à 18h30, samedi 10 octobre à 17h30.



MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale. Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
  En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
  << Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Du bruit dans la tête »
Réalisation : Vincent Pluss, 2008
Avec : Céline Bolomey , Gabriel Bonnefoy, Frédéric Landenberg, François Nadin , Lucie Zelger ...
Prix d'interprétation féminine, dans le cadre du Prix du Cinéma Suisse 2009
Sujet : Laura, la trentaine, retourne à Genève après avoir étudié à l'étranger. Elle vit mal la séparation avec son ami, et le guette en bas de son immeuble pour lui parler. Un soir elle rencontre Simon, un jeune en mal de repères, qui tente de lui vendre des journaux. Elle finit par lui proposer de l'héberger…
Mardi 6 octobre à 20h00



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

La Banque Pour le Commerce Extérieur Lao est une banque commerciale de la République Démocratique Populaire Lao. Elle compte 11 succursales et 11 unités des services réparties sur l'ensemble du pays. Le siège social se trouve sur la rue Pangkham.

Moderne, Rapide et Fiable

Les services de la BCEL

- Placement et emprunt
- Transfert à l'intérieur du pays et vers l'étranger à travers SWIFT et MONEY Gram ou transfert de monnaie à travers un code de 8 chiffres.
- Achat et vente des devises.
- Et autres services…





Les services de ATM sont disponibles sur l'ensemble du pays. Vous pouvez tirer votre argent cash, et le transférer entre les comptes. Vous pouvez vérifier votre compte. Vous pouvez utiliser le système EDC pour le règlement divers. Les distributeurs automatiques de monnaie de la BCEL acceptent aussi les cartes bancaires internationales. Dans un proche avenir, la BCEL mettra un service pour acquitter les frais concernant l'eau, l'électricité et autres…
La BCEL met actuellement un service E-Banking (Electronic Banking) qui possède ces trois services suivants :



- **Mobile Banking (M-Banking) :**
  services d'informations sur les activités de compte, les taux de change et d'intérêts de la BCEL à travers SMS de votre portable.
- **Phone Banking :**
  Service d'information sur les activités de compte bancaire, sur les taux de change et d'intérêts de la BCEL et autres.
- **Internet Banking :**
  Service de transfert de l'argent à travers Internet entre les comptes des filières de la Banque Pour le Commerce Extérieur Lao. Vous pouvez vérifier les activités des comptes bancaires, les emprunts divers tout en économisant le temps et les frais bancaires.

Contact : boîte postale 2925, de la capitale Vientiane. Téléphone : (856-21) 213200-1, 223243-4, 217899. Fax : (856-21)214944, 223012. Email : bcelhovt@etllao.com WWW.bcellaos.com

Cirrus Maestro MasterCard VISA Diners Club International AMERICAN EXPRESS SWIFT MoneyGram. International Money Transfer

New

Beerlao BIG Can 500 ml.



Introducing Price

9000 Kip

Beerlao

Beer of the wholehearted people

LBC